

PROXXON

DE Service-Hinweis

Alle PROXXON-Produkte werden nach der Produktion sorgfältig geprüft. Sollte dennoch ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, von dem Sie das Produkt gekauft haben. Nur dieser ist für die Abwicklung aller gesetzlicher Gewährleistungsansprüche zuständig, die sich ausschließlich auf Material- und Herstellerfehler beziehen.

Unsachgemäße Anwendung wie z.B. Überlastung, Beschädigung durch Fremdeinwirkung und normaler Verschleiß sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Weitere Hinweise zum Thema „Service und Ersatzteilwesen“ finden Sie auf www.proxxon.com.

GB Service note

All PROXXON products are thoroughly inspected after production. Should a defect occur nevertheless, please contact the dealer from whom you purchased the product. Only the dealer is responsible for handling all legal warranty claims which refer exclusively to material and manufacturer error.

Improper use, such as capacity overload, damage due to outside influences and normal wear are excluded from the warranty.

You will find further notes regarding „Service and Spare Parts Management“ at www.proxxon.com.

FR Instruction en cas de réclamation

Tous les produits PROXXON font l'objet d'un contrôle soigneux à l'issue de leur fabrication. Si toutefois un défaut devait apparaître, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit. Il est seul habilité à gérer la procédure de traitement de toutes les prétentions légales en matière de dommages et intérêts relevant exclusivement des défauts de matériaux ou de fabrication.

Toute utilisation non conforme, comme la surcharge ou les dommages provoqués par exercice d'une contrainte extérieure, ainsi que l'usure normale, sont exclus de la garantie.

Vous trouverez de plus amples informations concernant le « Service après-vente et les pièces détachées », à l'adresse www.proxxon.com.

IT Avvertenze per l'assistenza

Dopo la produzione tutti i prodotti PROXXON vengono sottoposti ad un controllo accurato. Qualora si dovesse comunque verificare un difetto, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore dal quale si è acquistato il prodotto. Solo questo è autorizzato a rispondere dei diritti di garanzia previsti dalla legge che si riferiscono esclusivamente a difetti di materiale ed errori del produttore.

È escluso dalla garanzia qualsiasi utilizzo improprio quale ad es. un sovraccarico, un danneggiamento per effetti esterni e la normale usura.

Ulteriori avvertenze sul tema „Assistenza e pezzi di ricambio“ sono disponibili all'indirizzo www.proxxon.com.

ES Garantías y Reparaciones

Todos los productos PROXXON se verifican cuidadosamente tras la producción. Si a pesar de ello presentara algún defecto, dirijase por favor al distribuidor dónde haya adquirido el producto. Solo éste, es responsable de la gestión de todos los derechos legales de garantía que se refieren exclusivamente a fallos de material y de fabricación.

El uso indebido como p.ej. sobrecarga, daños por acciones externas y desgaste normal están excluidos de la garantía.

Encontrará más información sobre „Servicio técnico y gestión de repuestos“ en www.proxxon.com.

NL Voor service

Alle PROXXON-producten worden na de productie zorgvuldig getest. Mocht er toch een defect optreden, dan kunt u contact opnemen met de leverancier van wie u het product hebt gekocht. Alleen de leverancier is voor de afwikkeling van alle wettelijke garantieclaims die uitsluitend materiële of fabricagefouten betreffen, verantwoordelijk.

Ondeskundig gebruik zoals overbelasting, beschadiging door inwerking van vreemde stoffen en normale slijtage zijn uitgesloten van de garantie.

Verdere aanwijzingen over het thema “Service en reserveonderdelen” vindt u op www.proxxon.com.

Art.-Nr. 29810-99 PR712720702S

PROXXON

Bandschleifer BS/A



Manual

DE

GB

FR

IT

ES

NL

DK

SE

CZ

TR

PL

RUS

Deutsch

Beim Lesen der Gebrauchsanleitung Bildseiten herausklappen.

English

Fold out the picture pages when reading the user instructions.

Français

Lorsque vous lisez le manuel d'utilisation, veuillez déplier les pages d'illustration.

Italiano

Per leggere le istruzioni per l'uso aprire le pagine ripiegate contenenti le figure.

Español

Al consultar el manual de instrucciones abrir la hoja plegable.

Nederlands

Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina's met afbeeldingen uitklappen.

Dansk

Når brugsanvisningen læses, skal billedsiderne klappes ud.

Svenska

Vid läsning av bruksanvisningen, fall ut bildsidorna.

Česky

Při čtení návodu k obsluze rozložit stránky s obrázky.

Türkçe

Kullanma Talimatının okunması esnasında resim sayfalarını dışarı çıkartın.

Polski

Przy czytaniu instrukcji obsługi otworzyć strony ze zdjęciami.

Русский

При чтении руководства по эксплуатации просьба открывать страницы с рисунками.

DE

4

GB

10

FR

16

IT

23

ES

30

NL

37

DK

43

SE

49

CZ

55

TR

61

PL

67

RUS

74

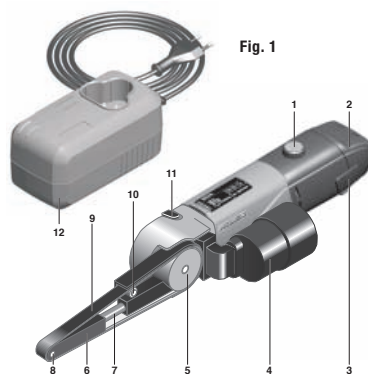


Fig. 1

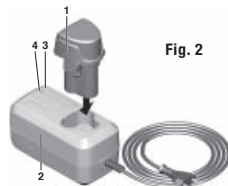


Fig. 2

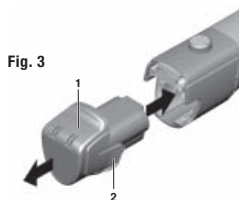


Fig. 3

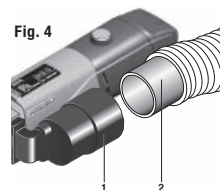


Fig. 4

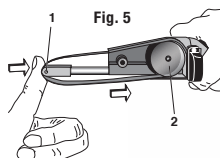


Fig. 5

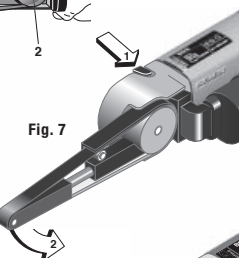


Fig. 7

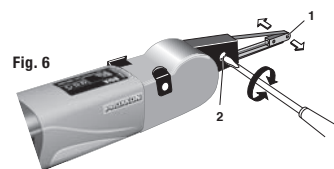


Fig. 6

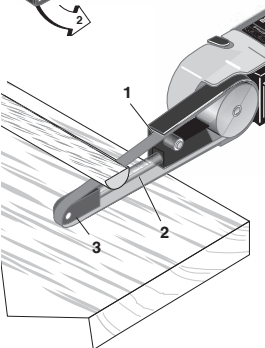


Fig. 8

DE Originalbetriebsanleitung PROXXON - BS/A

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Die Benutzung dieser Anleitung

- erleichtert es, das Gerät kennen zu lernen.
- vermeidet Störungen durch unsachgemäße Bedienung und
- erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes. Halten Sie diese Anleitung immer griffbereit.

Bedienen Sie dieses Gerät nur mit genauer Kenntnis und unter Beachtung der Anleitung.

PROXXON haftet nicht für die sichere Funktion des Gerätes bei:

- Handhabung, die nicht der üblichen Benutzung entspricht,
- anderen Einsatzzwecken, die nicht in der Anleitung genannt sind,
- Missachtung der Sicherheitsvorschriften.

Sie haben keine Gewährleistungsansprüche bei:

- Bedienungsfehlern,
- mangelnder Wartung.

Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften.

Nur Original PROXXON-Ersatzteile verwenden.

Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg mit dem Gerät.

Warnung!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

WARNUNG!

Tragen Sie immer eine Schutzbrille



Nur zum Gebrauch in trockenen Räumen



Ladegerät LG/A
Schutzklasse II-Gerät



Elektrowerkzeug, Ladegerät oder Akku nicht über den Hausmüll entsorgen!



Gehörschutz tragen!



Beschreibung der Maschine

Der PROXXON Bandschleifer BS/A ist ein leichtes, kompaktes und handliches Gerät, dass sich ideal für Modell-, Werkzeug- und Formenbau, aber auch bei der Reparatur von Kraftfahrzeugen einsetzen lässt.

Anwendungsbeispiele sind

- das Einschleifen von Nuten
- das Korrigieren besonders unzugänglicher Stellen
- das Nachschleifen von besonders komplex gestalteten Formen
- das Ausschleifen kleiner Öffnungen und Durchbrüche, egal in welchen Werkstoffen, also auch hochfesten Stählen
- das Begraden, Blankschleifen und Hochglanzpolieren von Flächen: der ziehende Schliff hinterlässt keine störenden Schleifspuren,
- das Schleifen von Sägeblättern, Beiteln und sogar Drehstählen.
- Feinschleifen von Oberflächen
- Entfernen von Farben und Lacken
- Brechen von Kanten
- das Entgraten und Anfasen von Präzisionsteilen, usw.

Die Edelkorundschleifbänder erlauben die Bearbeitung von Metall, Kunststoff und Holz. Ein extrem robustes Getriebe überträgt die Motor kraft auf die Antriebsrolle für das Schleifband am Getriebekopf.

Dieses läuft auf dem Schleifkopf, wo es mit einer Spannrolle am vorderen Ende umgelenkt wird.

PROXXON

DK Service henvisning

Alle produkter fra PROXXON kontrolleres omhyggeligt efter produktionen. Hvis der alligevel skulle være en defekt, så kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet. Deter kun ham, der er ansvarlig for afviklingen af den lovmæssige reklamationssæt, som udelukkende gælder for materiale- og produktionsfejl.

Forkert brug som f.eks. overbelastning, beskadigelse på grund af udefra kommende påvirkninger og normal slitage hører ikke ind under reklameretningen. Du kan finde yderligere oplysninger om „Service og reservedele“ å www.proxxon.com.

SE Service-Garanti

Alla PROXXON-produkter genomgår noggranna kontroller efter tillverkningen. Om det ändå skulle inträffa någon defekt ska ni kontakta återförsäljaren som ni köpte produkten av. Det är endast återförsäljaren som är tillgänglig för hantering av garantianspråk, som uteslutande rör material- och tillverkningsfel. Felaktig användning som t.ex. överbelastning, skador på grund av yttre påverkan och normal slitage utesluts från garantin.

Ytterligare information gällande "Service och reservdelar" finns på www.proxxon.com.

CZ Servisní upozornění

Všechny výrobky PROXXON se po výrobě pečlivě kontrolují. Pokud přesto dojde k závadě, obraťte se prosím na prodejce, u kterého jste výrobek koupili. Jen tento prodejce může vyřídit veškeré zákonné nároky vyplývající ze záruky, které se vztahují pouze na materiálové a výrobní vady.

Záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným používáním, např. přetížením, poškození cizím vlivem nebo normálním opotřebením.

Další informace k tématu „Servis a náhradní díly“ najdete na adrese www.proxxon.com.

TR Satış Sonrası Hizmet Bilgisi

Tüm PROXXON ürünleri üretimden sonra gözle test edilir. Buna rağmen bir arıza meydana gelirse, lütfen ürünü satın aldığınız satış temsilcisine başvurunuz. Sadece o yalnızca malzeme ve üretici hatalarıyla ilişkili yasal garanti taleplerinin işleme alınmasından sorumludur.

Aşırı yüklenme, yabancı etkisiyle hasar ve normal aşınma gibi uygunsuz kullanım garanti kapsamına dahil değildir.

„Servis ve yedek parçalar“ konusunda ilgili açıklamaları www.proxxon.com sayfasından bulabilirsiniz.

PL Wskazówki dotyczące serwisu

Wszystkie produkty firmy PROXXON są poddawane starannej kontroli fabrycznej. Jeżeli jednak mimo wszystko wystąpią defekty, prosimy o kontakt ze sprzedawcą produktu. Tylko on jest odpowiedzialny za realizację wszystkich ustawowych uprawnień gwarancyjnych, wynikających wyłącznie z wad materiałowych i produkcyjnych.

Nieprawidłowe użycie, np. przeciążenie, uszkodzenie przez wpływ obce oraz normalne zużycie nie są objęte gwarancją.

Więcej informacji na temat „Serwisu oraz części zamiennych“ można znaleźć pod adresem www.proxxon.com.

RUS Сервисное обслуживание

Все изделия компании PROXXON после изготовления проходят тщательный контроль. Если все же обнаружится дефект, обратитесь к Продавцу, у которого приобретено изделие. Именно он отвечает по всем предусмотренным законом претензиям по гарантийным обязательствам, касающимся исключительно дефектов материалов и изготовления.

Гарантия не распространяется на ненадлежащее применение, такое, например, как перегрузка, повреждение вследствие постороннего воздействия, а также естественный износ.

Дополнительные указания по теме „Сервисное обслуживание и запчасти“ см. На сайте www.proxxon.com.

Der Schleifkopf kann geschwenkt werden, so dass Arbeiten auch an unzugänglichen Stellen möglich ist.

1 Legende (Fig. 1)

1. Drehzahlregelknopf mit Ein-Aus-Schalter
2. Akku
3. Akkuentriegelungstaste
4. Adapter für Staubabsaugung
5. Antriebsrolle
6. Schleifkopf zur Bandführung
7. Spannstab
8. Spannrolle
9. Schleifband
10. Justierschraube für Bandlauf
11. Rastknopf
12. Akkuladegerät

2 Technische Daten

Abmessungen, Gewicht:

Länge:	ca. 330 mm
Gewicht:	ca. 650 g
Schleifbandlänge:	330 x 10 mm
Kopf schwenkbar um 60°	

Motor:

Spannung:	10,8 V
-----------	--------

Bandgeschwindigkeit:	200 bis 700 m/min
Geräuschentwicklung:	LPA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)

Allgemeine

Meßunsicherheit:	K=3dB
Vibration am Griff:	≤ 2,5 m/sec ²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Die Angaben zu Vibration und zur Geräuschemission sind in Übereinstimmung mit standardisierten und normativ vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt worden und können zum Vergleich von Elektrogeräten und Werkzeugen untereinander herangezogen werden.

Diese Werte erlauben ebenfalls eine vorläufige Beurteilung der Belastungen durch Vibration und Geräuschemissionen.

Warnung!

Abhängig von den Betriebsbedingungen bei dem Betrieb des Gerätes können die tatsächlich auftretenden Emissionen von den oben angegebenen Werten abweichen!

Bedenken Sie, dass die Vibration und die Lärmemission in Abhängigkeit der Nutzungsbedingungen des Werkzeugs von den in dieser Anleitung genannten Werten abweichen können. Mangelhaft gewartete Werkzeuge, ungeeignete Arbeitsverfahren, unterschiedliche Werkstücke, zu hoher Vorschub oder ungeeignete Werkstücke oder Materialien oder ein nicht geeignetes können die Vibrationsbelastung und die Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der tatsächlichen Schwingungs- und Geräuschbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich in Gebrauch ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Warnung!

- Sorgen Sie für eine regelmäßige und gute Wartung Ihres Werkzeugs
- Unterbrechen sie sofort den Betrieb des Werkzeugs beim Auftreten von übermäßiger Vibration!
- Ein ungeeignetes Einsatzwerkzeug kann übermäßige Vibrationen und Geräusche verursachen. Verwenden Sie nur geeignete Einsatzwerkzeuge!
- Legen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät bei Bedarf genügend Pausen ein!

Bitte beachten Sie, dass insbesondere die Schall- und Vibrationsmessungen mit Proxxon-Einsatzwerkzeugen durchgeführt worden sind. Wir können bei der Verwendung von Fremdfab-

rikaten nicht für die Einhaltung der hier getroffenen Aussagen garantieren!

Ladegerät:

Netzspannung:	100-240 V~50/60Hz
Ausgangsspannung:	12,6 V
Ladestrom:	1 A

Akku:

Wiederaufladbare Li-Ionen Batterie	
Nominal-/Ladespannung:	10,8V/12,6V
Energie/Kapazität:	28,19Wh/2,61Ah 3 INR 19/66

3 Lieferumfang

BS/A (29810)

- 1 St. Bandschleifer BS/A
- 1 St. Anschlussadapter
- 1 St. Gummistutzen
- 1 St. Aufbewahrungsbox
- 1 St. Ladegerät
- 1 St. Akku
- 1 St. Betriebsanleitung
- 1 St. Sicherheitshinweise
- 2 St. Schleifband K 80
- 2 St. Schleifband K 180

BS/A (29812)

- 1 St. Bandschleifer BS/A
- 1 St. Anschlussadapter
- 1 St. Gummistutzen
- 1 St. Betriebsanleitung
- 1 St. Sicherheitshinweise
- 2 St. Schleifband K 80
- 2 St. Schleifband K 180

4 Inbetriebnahme und Bedienung

Achtung!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Warnhinweise und Aufschriften, die an dem Ladegerät und dem Akku angebracht sind!

Verwendung und Behandlung des Akkwerkzeugs

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Laden des Akkus (Fig.2 und 3)

Bitte beachten Sie: Gerät, Akku und Ladegerät sind auch separat im Handel erhältlich!

Im Auslieferungszustand ist der Akku teilgeladen und muss vor der Inbetriebnahme des Gerätes voll aufgeladen werden. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecker des Ladegerätes einstecken.
2. Akku 1 in das Ladegerät 2 einfügen wie in Fig. 2 gezeigt.
3. Die gelbe Leuchtdiode 3 signalisiert den Ladevorgang. Ist dieser abgeschlossen, leuchtet die grüne Leuchtdiode 4 auf.
4. Vollgeladenen Akku aus dem Ladegerät entnehmen.
5. Akku 1 wie in Fig. 3 gezeigt in die Gehäuseöffnung des Gerätes einstecken.

Um den Akku beim Arbeiten vor schädlicher Tiefentladung zu schützen, wird der Ladezustand permanent elektronisch überwacht und das Gerät vor dem Erreichen des kritischen Entladungszustands abgeschaltet. Nun muss der Akku wieder aufgeladen werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät wieder mit entladener Akku in Betrieb zu nehmen!

6. Zum Aufladen die Entriegelungstasten 2 drücken, Akku nach hinten herausziehen und die Schritte 1-5 ausführen.

Der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen und wieder neu aufgenommen werden, ohne dass der Akku Schaden nimmt.

Achtung!

Wenn sich die Betriebszeiten nach dem Ladevorgang drastisch verkürzen, deutet das darauf hin, dass der Akku erneuert werden muss!

Falls nach dem Einstecken des Akkus in die dafür vorgesehene Öffnung die gelbe Leuchtdiode nicht permanent leuchtet, sondern blinkt, ist die Ursache möglicherweise eine zu hohe Temperatur, ein Defekt oder die Tiefentladung des Akkus.

- Ist der Akku zu heiß, wird nach dem Abkühlen der Ladevorgang automatisch gestartet.
- Ist der Akku dagegen normal temperiert, aber tiefentladen, wird vom Ladegerät geprüft, ob er noch Strom aufnimmt oder bereits defekt ist.
- Wenn der Akku wiederherstellbar ist, leuchtet die gelbe Leuchtdiode nach einiger Zeit kontinuierlich und signalisiert den erfolgreichen Ladevorgang.
- Blinkt die gelbe Leuchtdiode, ist der Akku defekt und muss entsorgt werden, siehe dazu auch „Hinweis zur Entsorgung innerhalb der EU“ weiter unten in dieser Anleitung.

Allgemeines zum Umgang mit dem Gerät

Achtung!

Sorgen Sie für eine sichere Fixierung des Werkstücks! Lose Werkstücke sollten in einer geeigneten Vorrichtung eingespannt werden. Das Umherfliegen des Werkstücks wird so unterbunden

Gefahr!

Bitte gegebenenfalls eine Staubmaske tragen!

Einige Hölzer oder auch Lackrückstände o. ä. können beim Arbeiten gesundheitsschädliche Stäube erzeugen. Wenn Sie sich der Unbedenklichkeit ihres Schleifguts nicht ganz sicher sind, tragen Sie bitte eine Staubschutzmaske! Sorgen Sie in jedem Fall beim Arbeiten für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes und arbeiten Sie bei Bedarf mit einer Absaugung mittels eines Staubsaugers!

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Achtung!

Vor Montage, Einstellung (Außer der Einstellung des Bandlaufs), Instandhaltungsmaßnahmen oder Instandsetzung muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden!

Staubsauger anschließen (Fig. 4)

Wir empfehlen, immer mit der Staubabsaugung zu arbeiten. Ideal für diesen Einsatz ist unser „Compact Werkstattsauger CW-matic.“

1. Anschlussdapter 1 auf Stutzen am Gerät stecken
2. Gummistutzen 2 aufstecken und Staubsaugerschlauch einführen. Durch das flexible Gummimaterial lassen sich auch unterschiedliche Durchmesser verwenden.

Schleifband wechseln (Fig. 5)

1. Axial auf die Spannrolle 1 drücken und Schleifband von der Antriebsrolle 2 abnehmen.
2. Neues Schleifband zuerst um die Spannrolle 1 legen. Dann Spannrolle nach hinten drücken und Band über die Antriebsrolle 2 legen.

Schleifrolle justieren (Fig. 6)

Das Schleifband muss mittig auf der Spannrolle laufen. Ist dies nicht der Fall, muss es nachjustiert werden.

Achtung Verletzungsgefahr!

Bei dieser Einstellung muss das Gerät laufen. Bitte gehen Sie daher bei der Einstellung des Bandlaufs mit der größtmöglichen Vorsicht vor! Das laufende Band birgt ein potentiell Gefährdungspotential und kann bei unaufmerksamer Handhabung des Geräts Verletzungen verursachen!

1. Gerät durch Drehen des Knopfes 1 einschalten und kleine Bandgeschwindigkeit einstellen.
2. Justierschraube 2 nach links bzw. rechts drehen bis das Band auf der Spannrolle 1 zentrisch läuft.

Schleifkopf verstellen (Fig. 7)

1. Rastknopf 1 eindrücken und dabei den Schleifkopf 2 auf den gewünschten Winkel einstellen.
2. Rastknopf loslassen. Der Schleifkopf rastet ein.

Arbeiten mit dem Gerät (Fig. 8)

1. Gerät mit Drehzahlregelknopf (1, Fig. 1) einschalten und die der Arbeit entsprechende Drehzahl einstellen.
2. Die Schleiffläche 2 eignet sich besonders zum Bearbeiten von planen Flächen.
3. Mit der Schleiffläche 1 bearbeitet man am besten Rundungen.
4. Die Stirnseite 3 ist geeignet für Arbeiten an engen Öffnungen und Vertiefungen.

Hinweis!

Nicht ein zu hoher Anpressdruck, sondern die richtige und gleichmäßige Bandgeschwindigkeit bringt hohe Schleifleistung.

5 Wartung, Reinigung und Pflege

Achtung!

Vor jeglicher Montage, Einstellung, Instandhaltungsmaßnahme oder Instandsetzung Akku aus dem Gerät entfernen!

Hinweis!

Jedes Gerät wird beim Arbeiten mit Holz durch Staub verunreinigt. Pflege ist daher unerlässlich. Für eine lange Lebensdauer sollten Sie das Gerät allerdings nach jedem Gebrauch mit einem weichen Lappen oder Pinsel reinigen. Dabei darf milde Seife oder eine anderes geeignetes Reinigungsmittel benutzt werden. Lösungsmittel- oder alkoholhaltige Reinigungs-

mittel (z. B. Benzin, Reinigungsalkohole etc.) sind zu vermeiden, da diese die Kunststoffgehäuseschalen angreifen könnten.

Halten Sie die Öffnungen, die für die Kühlung des Motors notwendig sind, immer frei von Staub und Schmutz.

Service-Hinweis

Bitte beachten Sie: Die Netzzuleitung für das Ladegerät darf nur von unserer Proxxon-Serviceabteilung oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden!

6 Zubehör

Für nähergehende Informationen zum Zubehör fordern Sie bitte unseren Geräte-Katalog unter der im Garantiehinweis auf der letzten Seite angegebenen Adresse an.

Bitte beachten Sie generell:

Proxxon-Einsatzwerkzeuge sind zum Arbeiten mit unseren Maschinen konzipiert und damit optimal für die Verwendung mit diesen geeignet.

Wir übernehmen bei der Verwendung von Einsatzwerkzeugen von Fremdfabrikaten keinerlei Gewährleistung für die sichere und ordnungsgemäße Funktion unserer Geräte!

7 Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll! Das Gerät enthält Wertstoffe, die recycelt werden können. Bei Fragen dazu wenden Sie sich bitte an Ihre lokalen Entsorgungsunternehmen oder andere entsprechende kommunale Einrichtungen.

Hinweis zur Entsorgung innerhalb der EU:

Bitte beachten Sie, dass nach der EU-Richtlinie 2012/19/EU und der EU-Richtlinie 2006/66/EG defekte oder verbrauchte Akkumulatoren und nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll entsorgt werden sollen

und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden müssen!

8 CE-Konformitätserklärung

Name und Anschrift des Herstellers:

PROXXON S.A.
6-10, Härebiërg
L-6868 Wecker

Produktbezeichnung: BS/A
Artikel Nr.: 29810/29812

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und normativen Dokumenten übereinstimmt:

EU-EMV-Richtlinie 2014/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Datum: 10.12.2020

Dipl.-Ing. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Geschäftsbereich Gerätesicherheit

Der CE-Dokumentationsbevollmächtigte ist identisch mit dem Unterzeichner.



Original operating instructions PROXXON - BS/A

Dear customer!

Always keep these operating instructions and the enclosed safety guidelines within reach. Only use this device with exact knowledge of it and comply with the instructions and safety guidelines!

This is necessary to ensure safe operation and, secondly, it facilitates familiarisation with the device and its functions.

Proxxon assumes no liability for the safe function of the device in the case of:

- handling that does not comply with normal intended use,
- use for other purposes not mentioned in the manual,
- incorrectly executed repairs,
- failure to heed safety instructions,
- external effects for which the manufacturer is not responsible.

We recommend using PROXXON original spare parts for all repair and maintenance work. Repairs should only be performed by qualified skilled personnel!

Please note: All information contained in these operating instructions - especially the technical data - corresponds to the status at the time of printing.

We reserve the right to make further developments in the interest of technical progress. We wish you every success with the device.

Warning!



Read through all safety guidelines and instructions!

Failure to adhere to safety guidelines and instructions can result in electrical shock, fire and/or serious injuries as consequence.



Store all safety guidelines and instructions for the future.

WARNING!

Always wear protective goggles



Only for use in dry rooms



Charger LG/A



Protection class II device

Do not dispose of the power tool, charger or battery with household rubbish!



Wear hearing protection!



Description of the machine

The PROXXON BS/A belt sander is a light, compact and handy device ideal for model, tool and mould construction but which can also be used for the repair of motor vehicles.

Application examples are

- grinding in of grooves
- correcting of especially inaccessible areas
- re-sanding of especially complexly formed shapes
- grinding out of small openings and break-throughs, regardless of the materials, and also high-strength steels
- straightening, smooth sanding and high-shine polishing of surfaces: the pulled grinding does not leave annoying grinding marks
- grinding of saw blades, chisels and even cutting tools
- precision polishing of surfaces
- removal of paints and varnishes
- rounding off of edges
- deburring and chamfering of precision parts, etc.

The high-grade corundum sanding belts enable machining of metal, plastic and wood.

An extremely robust gearbox transfers the motive force to the driving roller for the sanding belt at the gear head.

This runs on the grinding head where it is diverted by a tightening roller at the front end.

The grinding head can be swivelled to enable work even at inaccessible areas.

1 Key (Fig. 1)

1. Rotational speed regulating knob with On/Off switch
2. Battery
3. Battery release button
4. Adapter for dust extraction
5. Driving roller
6. Grinding head to belt guide
7. Stretcher
8. Tightening roller
9. Grinding belt
10. Adjusting screw for belt running
11. Locking button
12. Charger

2 Technical data

Dimensions, weight:

Length:	approx. 330 mm
Weight:	approx. 650 g
Grinding belt length:	330 x 10 mm
Head can be swivelled by 60°	

Motor:

Voltage:	10.8 V
----------	--------

Band speed:	200 to 700 m/min
-------------	------------------

Noise generation:	LPA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)
-------------------	---------------------------------

General measuring uncertainty:	K=3dB
Grip vibration:	≤ 2.5 m/sec ²

Noise/vibration information

The information on vibration and noise emission has been determined in compliance with the prescribed standardised and normative measuring methods and can be used to compare electrical devices and tools with each other.

These values also allow a preliminary evaluation of the loads caused by vibration and noise emissions.

Warning!

Depending on the operating conditions while operating the device, the actually occurring emissions could differ from the values specified above!

Please bear in mind that the vibration and noise emission can deviate from the values given in these instructions, depending on the conditions of use of the tool. Poorly maintained tools, inappropriate working methods, different work pieces, too high a feed or unsuitable work pieces or materials or unsuitable bits and cutters can significantly increase the vibration load and noise emission across the entire work period.

To more accurately estimate the actual vibration and noise load, also take the times into consideration where the device is switched off, or is running but is not actually in use. This can clearly reduce the vibration and noise load across the entire work period.

Warning!

- Ensure regular and proper maintenance of your tool
- Stop operation of the tool immediately if excessive vibration occurs!
- Unsuitable bits and cutters can cause excessive vibration and noises. Only use suitable bits and cutters!
- Take breaks if necessary when working with the device!

Please note that the sound and vibration measurements in particular have been performed with Proxxon bits and cutters. When using third-party brands we cannot guarantee compliance with the statements given here!

Charger:

Mains voltage:	100-240
V~50/60Hz	
Output voltage:	12.6 V
Charging current:	1 A

Battery:

Rechargeable lithium-ion battery

Nominal/charging voltage: 10.8V/12.6V

Energy/Capacity: 28.19Wh/2.61Ah
3 INR 19/66

3 Scope of delivery

BS/A (29810)

- 1 pc. Belt sander BS/A
- 1 pc. Connection adapter
- 1 pc. Rubber connecting piece
- 1 pc. Storage case
- 1 pc. Charger
- 1 pc. Battery
- 1 pc. Operating instructions
- 1 pc. Safety guidelines
- 2 pcs. Fan sander K 80
- 2 pcs. Fan sander K 180

BS/A (29812)

- 1 pc. Belt sander BS/A
- 1 pc. Connection adapter
- 1 pc. Rubber connecting piece
- 1 pc. Operating instructions
- 1 pc. Safety guidelines
- 2 pcs. Fan sander K 80
- 2 pcs. Fan sander K 180

4 Commissioning and operation

Caution!

Before starting up, read the warning instructions and the labels attached to the charger and the battery!

Use and handling of battery-powered tool

- a. **Batteries should only be charged with the chargers recommended by the manufacturer.** A charger suitable for a certain type of battery poses a fire hazard if used with other batteries.
- b. **Use only the designated batteries in the power tools.** The use of other batteries can cause injuries and pose a fire hazard.

- c. **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects which could bridge the contacts.** A short-circuit between the battery contacts can cause burns or fire.
- d. **If used incorrectly, the battery can leak fluids. Avoid contact. In the event of incidental contact, rinse with water. If the fluid gets into your eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluids can cause skin irritations or burns.
- e. **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries can behave unpredictably and cause fires, explosions or injuries.
- f. **Never expose a battery to fire or excessive temperatures.** Fire or temperatures above 130°C can cause an explosion.
- g. **Observe all charging instructions and never charge the battery or battery-powered tool outside the temperature range specified by the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- a. **Have your power tool repaired only by qualified specialists and use only original spare parts.** This ensures that the power tool remains safe to operate.
- b. **Never service damaged batteries.** All maintenance work on batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres.

Charging the battery (Fig. 2 and 3)

Please note: The device, battery and charge are also separately available at retailers!

When delivered, the battery is partially charged and must be charged completely before commissioning the device. To do so, proceed as follows:

1. Insert the plug of the charger.
2. Insert battery 1 in the charger 2 as shown in Fig. 2.

3. The yellow light-emitting diode 3 signals the charging process. When completed, the green light-emitting diode 4 lights up.
4. Remove the completely charged battery from the charger.
5. Insert battery 1 as shown in Fig. 3 in the housing opening of the device until it engages.

To protect the battery from harmful total discharge while in operation, the charge status is permanently monitored electronically and the device will switch off before it reaches the critical discharge condition. The battery will now need to be recharged. Do not attempt to put the device back into operation with a discharged battery!

6. To charge, press the release buttons 2, pull out the battery to the rear and carry out steps 1-5.

The charging process can be interrupted at any time and continued without damage to the battery.

Caution!

Drastically reduced operating times after the charging process indicates that the battery needs to be replaced!

If after inserting the battery into its designated opening the light-emitting diode flashes instead of glowing yellow continuously, the cause may be a too high temperature, a defect, or the total discharge of the battery.

- If the battery is too hot, the charging process will start automatically after it cools down.
- If, on the other hand, the battery has a normal temperature but is totally discharged, the charger will check if it still draws power or if it is already defective.
- If the battery can be recovered, the yellow light-emitting diode will glow continuously after some time, signalling the successful charging process.
- If the yellow light-emitting diode flashes, the battery is defective and needs to be disposed

of; see also "Note on disposal within the EU" later on in these instructions.

General handling of the device

Caution!

Ensure the work piece is fixed securely!

Loose work pieces should be clamped in a suitable fixture. This prevents the work pieces from flying about

Danger!

Please wear a dust mask as necessary!

Some types of wood or even varnish residues (or similar) can generate harmful dusts while working. If you are unsure of the harmlessness of your material to be ground, please wear a dust protection mask! Ensure the work place is well ventilated in any case and work with a vacuum cleaner for dust extraction as necessary!

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Caution!

The battery must be removed from the device before assembly, adjustment (except the belt running adjustment), maintenance measures or repair!

Connect the vacuum cleaner (Fig. 4)

We recommend to always work with the dust extraction. Our "Compact Workshop Vacuum Cleaner CW-matic" is ideal for this use.

1. Put connection adapter 1 on the connecting piece of the device
2. Put on the rubber connecting piece 2 and insert the vacuum cleaner hose. The flexible rubber material makes it possible to use different diameters.

Changing the grinding belt (Fig. 5)

1. Press the tightening roller 1 axially and remove grinding belt from driving roller 2.
2. Place the new grinding belt first over the tightening roller 1. Then press the tightening roller towards the back and place the belt over the driving roller 2.

Adjusting the grinding roller (Fig. 6)

The grinding belt must run centrally on the tightening roller. If not, it needs to be readjusted.

Caution, risk of injury!

The device must run with this setting. Please proceed with the greatest possible caution for the belt running adjustment!

The running belt represents a potential hazard and can cause injuries if the device is handled carelessly!

1. Switch on the device by turning the button 1 and setting the small belt speed.
2. Turn the adjusting screw 2 to the left or right until the belt runs centrally on the tightening roller 1.

Adjusting the grinding head (Fig. 7)

1. Press in locking button 1 whilst adjusting the grinding head 2 to the desired angle.
2. Release the locking button. The grinding head engages.

Working with the device (Fig. 8)

1. Activate the device with the rotational speed regulating knob (1, Fig. 1) and set the right speed for the work.
2. The grinding surface 2 is particularly suited for machining flat surfaces.
3. Grinding surface 1 is best used to grind curves.
4. Face side 3 is suited for work on tight openings and recesses.

Note!

Not excessive contact pressure is what achieves a high grinding performance but rather the correct and uniform speed.

5 Maintenance, cleaning and care

Caution!

Remove the battery from device before any assembly, adjustment, maintenance measure or repair!

Note!

Every device is dirtied by dust when working with wood. Cleaning is therefore essential. To ensure a long service life, however, the machine should be cleaned with a soft cloth or brush after each use.

Mild soap or other suitable cleaning agent may be used in this context. Solvents or cleaning agents containing alcohol (e.g. petrol, cleaning alcohols etc.) should be avoided, since these can attack plastic casings.

Always keep the apertures required for cooling the motor free of dust and dirt.

Service note

Please note: The mains power input for the charger may only be replaced by our Proxxon Service Department or a qualified specialist!

6 Accessories

For more detailed information on accessories, please request our device catalogue from the address specified on the last page in the warranty information.

Please note in general:

Proxxon bits and cutters have been designed to work with our machines, which makes them optimal for their use.

We will not assume any liability whatsoever for the safe and proper function of our devices when using third-party bits and cutters!

7 Disposal

Please do not dispose of this machine in household waste! The device contains valuable materials which can be recycled. If you have questions concerning this topic, please contact your municipal disposal company or other appropriate municipal institutions.

Note on disposal within the EU:

Please note that in accordance with the EU directive 2012/19/EU and the EU directive 2006/66/EC, defective or consumed accumulators and no longer operational electrical devices must be disposed of separately from household waste and must be sent for reuse in an environmentally responsible manner!

8 CE Declaration of conformity

Name and address of the manufacturer:
PROXXON S.A.
6-10, Härebjerg
L-6868 Wecker

Product designation: BS/A
Article No.: 29810/29812

On our sole responsibility, we declare that this product conforms to the following directives and normative documents:

EU EMC Directive 2016/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

EU Machinery Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Date: 10.12.2020

Dipl.-Ing. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Appliance Safety Division

The CE document authorized agent is identical with the signatory.



Manuel d'utilisation original PROXXON - BS/A

Cher client, chère cliente !

Veillez toujours conserver à portée de main cette notice d'utilisation et les prescriptions de sécurité jointes.

Utilisez l'appareil uniquement avec des connaissances précises, conformément à ce manuel ainsi qu'aux prescriptions de sécurité !

Cela est nécessaire d'une part pour un fonctionnement sans danger de l'appareil et d'autre part, pour vous faciliter l'apprentissage de l'appareil et de ses fonctions.

Proxxon décline toute responsabilité en cas :

- d'utilisation non conforme à l'utilisation conventionnelle,
- d'utilisation autre que celles nommées dans ce guide,
- de réparations effectuées de manière non conforme,
- de non-respect des prescriptions de sécurité,
- d'événements extérieurs qui échappent à la responsabilité du fabricant.

Nous recommandons, pour tous les travaux de responsabilité du fabricant, reil et d'autre part, pour vous faciliter l'apprentis

Faites effectuer les réparations uniquement par un personnel qualifié à cet effet !

Attentionnel qualifié à cet effet !iquement par nsabilité du fabricant.reil et d'autre part, pour vous faciliter l'apprentissage de l'appareil et de ses fonction presse de ce manuel.

Tous droits de modification survenant dans le cadre du progrès technique réservés. Nous vous souhaitons le plus grand succès avec votre appareil.

Attention !



Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Tout manquement au respect des consignes de sécurité et des instructions peut être cause d'électrocution, d'incendie et/ou de graves blessures.



Conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir.

MISE EN GARDE!

Toujours porter des lunettes de protection 

Utiliser uniquement dans des locaux secs. 

Chargeur LG/A
Appareil de classe de protection II 

Ne pas éliminer l'outil électrique, le chargeur ou l'accumulateur avec les déchets domestiques ! 

Porter des protège-oreilles ! 

Description de la machine

La ponceuse à bande PROXXON BS/A est un appareil léger, compact et maniable parfait non seulement pour le modélisme et la fabrication d'outils et de moules, mais aussi pour la réparation de véhicules automobiles.

Voici des exemples d'application :

- le polissage de rainures
- la correction d'endroits difficilement accessibles
- la rectification de moules aux formes particulièrement complexes
- le rodage de petits trous et perforations, quel que soit le matériau – donc aussi dans les aciers à résistance élevée
- la rectification, le ponçage et le polissage spéculaire de surfaces : le poli ne laisse pas de traces de frottement gênantes
- le meulage de lames de scie, bédanes et même burin acier

- l'affûtage-finition de surfaces
- l'élimination de couleurs et laques
- la cassure de bords
- l'ébavurage et le biseautage de pièces de précision, etc.

Les bandes de ponçage en corindon précieux permettent l'usinage du métal, du plastique et du bois.

Une transmission très solide transmet la puissance motrice au rouleau d'entraînement de la bande de ponçage sur la tête de transmission. Celle-ci passe par la tête d'affûtage où elle est reroutée vers le bout avant par un galet tendeur. La tête d'affûtage peut être pivotée de manière qu'il est possible de travailler même à des endroits inaccessibles.

1 Légende (Fig. 1)

1. Bouton de réglage de la vitesse avec interrupteur de marche/arrêt
2. Accumulateur
3. Touche de déverrouillage de l'accumulateur
4. Adaptateur pour aspiration de poussières
5. Rouleau d'entraînement
6. Tête d'affûtage pour guidage de bande
7. Barre tendeuse
8. Galet tendeur
9. Bande de ponçage
10. Vis d'ajustage pour le défilement
11. Bouton cranté
12. Chargeur d'accumulateur

2 Caractéristiques techniques

Dimensions, poids :

Longueur :	env. 330 mm
Poids :	env. 650 g
Longueur de bande de ponçage :	330 x 10 mm
Tête pivotable de 60°	

Moteur :

Tension :	10,8 V
Vitesse de bande :	200 à 700 m/min

Niveau de bruit :	LPA : 90 dB(A) LWA : 103 dB(A)
-------------------	-----------------------------------

Insécurité de mesure générale :	K=3dB
Vibrations sur la poignée :	≤ 2,5 m/sec ²

Informations bruits et vibrations

Les informations au sujet des vibrations et des émissions sonores ont été réunies en conformité avec les procédés de mesure standardisés prescrits par les normes applicables, et peuvent être consultées en vue d'établir une comparaison mutuelle entre les appareils électriques et les outils.

Ces valeurs autorisent également une évaluation provisoire des nuisances dues aux vibrations et aux émissions sonores.

Attention !

En fonction des conditions d'utilisation, les émissions sonores produites par l'appareil peuvent diverger des valeurs présentées ci-dessus !

Veillez considérer que, suivant les conditions d'emploi de l'outil, les vibrations et les émissions de bruits réelles peuvent diverger des valeurs reportées dans ce manuel. Les outils mal entretenus, les procédés de travail inappropriés, les pièces d'usinage de nature différente, une avance trop forte, les pièces d'usinage ou les matériaux inappropriés, ainsi qu'un outil interchangeable lui aussi inapproprié, peuvent augmenter sensiblement les nuisances dues aux vibrations et aux émissions sonores pendant toute la durée du travail.

Pour une estimation exacte des nuisances réelles dues aux vibrations et au bruit, il faut également tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou est allumé mais non utilisé. Cela peut permettre de réduire sensiblement les nuisances dues aux vibrations et aux émissions sonores pendant toute la durée du travail.

Mise en garde !

- Veillez à bien entretenir régulièrement votre outil.
- Interrompez immédiatement l'utilisation de l'outil lorsque des vibrations excessives apparaissent !
- Un outil interchangeable inapproprié peut provoquer des vibrations et bruits excessifs. Utilisez uniquement des outils interchangeables appropriés !
- Faites des pauses suffisantes lorsque vous travaillez avec l'appareil !

À noter que les mesures acoustiques et vibratoires, en particulier, ont été effectuées avec des outils interchangeables Proxxon. L'utilisation de produits d'autres fabricants ne permet pas de garantir le respect de ce qui est affirmé ici !

Chargeur :

Tension réseau :	100-240
V~50/60Hz	
Tension de sortie :	12,6 V
Courant de charge :	1 A

Accumulateur :

Batterie à lithium-ion rechargeable	
Tension de charge/nominale :	10,8V/12,6V
Énergie/capacité :	28,19Wh/2,61Ah 3 INR 19/66

3 Fourniture

BS/A (29810)

- 1 p.ce ponceuse à bande BS/A
- 1 p.ce adaptateur de raccordement
- 1 p.ce manchon de caoutchouc
- 1 p.ce boîte de rangement
- 1 p.ce chargeur
- 1 p.ce accumulateur
- 1 p.ce manuel d'utilisation
- 1 p.ce consignes de sécurité
- 2 p.ce bande de ponçage K 80
- 2 p.ce bande de ponçage K 180

BS/A (29812)

- 1 p.ce ponceuse à bande BS/A

- 1 p.ce adaptateur de raccordement
- 1 p.ce manchon de caoutchouc
- 1 p.ce manuel d'utilisation
- 1 p.ce consignes de sécurité
- 2 p.ce bande de ponçage K 80
- 2 p.ce bande de ponçage K 180

4 Mise en service et commande

Attention !

Avant la mise en service, lire les avertissements et les étiquettes qui se trouvent sur le chargeur et l'accumulateur !

Utilisation et maniement de l'outillage alimenté par accumulateur

- a. **Ne chargez les accumulateurs qu'avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un certain type d'accumulateurs peut devenir cause d'incendie s'il est utilisé pour d'autres accumulateurs.
- b. **Utilisez, dans les outils électriques, uniquement les accumulateurs prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- c. **Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.
- d. **Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical.** Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e. **N'utilisez pas de chargeurs endommagés ou modifiés.** Les accumulateurs endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et être à l'origine

- d'incendies, d'explosions ou d'un risque de blessure.
- f. **N'exposez pas un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou les températures au-dessus de 130 °C peuvent causer une explosion.
- g. **Suivez les instructions de chargement, et ne chargez jamais l'accumulateur ou l'outillage alimenté par accumulateur en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** Un chargement mal effectué ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et augmenter le risque d'incendie.

Service

- a. **Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié à cet effet qui n'utilisera que des pièces de rechange d'origine.** C'est ainsi que sera assuré le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b. **N'effectuez jamais la maintenance d'accumulateurs endommagés.** Toutes les opérations de maintenance ne doivent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service après-vente agréé.

Chargement de l'accumulateur (Fig. 2 et 3)

Attention : l'appareil, l'accumulateur et le chargeur sont aussi en vente séparément !

À la livraison, l'accumulateur est chargé partiellement et doit être chargé complètement avant la mise en service de l'appareil. Procéder comme suit :

1. Brancher la fiche du chargeur.
2. Mettre l'accumulateur 1 en place dans le chargeur 2 comme indiqué en Fig. 2.
3. La diode lumineuse jaune 3 signale que le chargement est en cours. Une fois le chargement terminé, la diode lumineuse verte 4 s'allume.
4. Retirer l'accumulateur complètement chargé du chargeur.

5. Comme indiqué en Fig. 3, introduire l'accumulateur dans l'ouverture du boîtier de l'appareil jusqu'à encliquetage.

Pour protéger, lors du travail, l'accumulateur d'une décharge profonde qui l'endommagerait, l'état de charge est surveillé en permanence électroniquement, et l'appareil est désactivé avant que l'état de décharge critique ne soit atteint. Dès lors, l'accumulateur devra être rechargé. Ne pas chercher à remettre l'appareil en marche avec l'accumulateur déchargé !

6. Pour charger, presser les touches de déverrouillage 2, sortir l'accumulateur par l'arrière et effectuer les étapes de 1 à 5.

Le chargement peut être interrompu à tout moment, puis poursuivi sans que cela endommage l'accumulateur.

Attention !

Si après le chargement, les durées de fonctionnement sont sensiblement plus courtes, cela signifie que l'accumulateur doit être remplacé !

Au cas où, après que l'accumulateur a été introduit dans l'ouverture prévue à cet effet, la diode lumineuse jaune ne s'allumerait pas en permanence mais clignoterait, il est possible que la cause soit une température trop élevée, un défaut ou la décharge profonde de l'accumulateur.

- Si l'accumulateur est trop chaud, le chargement ne démarrera qu'après refroidissement.
- Si, en revanche, l'accumulateur est à température ambiante mais profondément déchargé, le chargeur contrôlera s'il est encore en mesure d'absorber du courant ou s'il est déjà abîmé.
- Si l'accumulateur peut être restauré, la diode lumineuse s'allumera en jaune en permanence au bout d'un certain temps, signalant ainsi que le chargement est en cours.
- Si la diode lumineuse jaune clignote, l'accumulateur est abîmé et doit être éliminé;

voir à ce sujet aussi « Note pour l'élimination dans l'UE » plus bas dans cette notice.

Généralités pour le maniement de l'appareil

Attention !

Assurer une fixation sûre de la pièce ! Les pièces qui ont du jeu doivent être serrées dans un dispositif approprié. Le risque qu'une pièce soit projetée en l'air est ainsi écarté.

Danger !

Le cas échéant, porter un masque anti-poussière !

Certaines essences ou bien également des restes de peintures ou autres substances similaires peuvent dégager des poussières nocives pour la santé lors de l'utilisation de la machine. En cas d'incertitude quant à l'innocuité des pièces à poncer, porter toujours un masque de protection contre la poussière ! Toujours s'assurer pendant le travail que le poste de travail est bien ventilé, et au besoin, qu'il y a un aspirateur pour l'aspiration !

Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câble non apparent ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Attention !

Toujours retirer l'accumulateur de l'appareil avant le montage, le réglage (hormis le réglage du défilement), les mesures d'entretien ou la réparation !

Raccorder l'aspirateur (Fig. 4)

Nous recommandons de toujours travailler avec l'aspiration de poussières. Notre aspirateur d'atelier « Compact Werkstattsauger CW-matic » est parfait pour ce cas de figure.

1. Brancher l'adaptateur de raccordement 1 sur le manchon de l'appareil
2. Brancher le manchon de caoutchouc 2 et enfiler le flexible d'aspirateur. Du fait de la flexibilité du matériau en caoutchouc, il est possible d'utiliser plusieurs diamètres.

Changer la bande de ponçage (Fig. 5)

1. Exercer une pression axiale sur le galet tendeur 1 et retirer la bande de ponçage du galet tendeur 2.
2. D'abord, faire passer la bande de ponçage autour du galet tendeur 1. Ensuite, presser le galet tendeur vers l'arrière et poser la bande au-dessus du galet tendeur 2.

Ajuster le rouleau de rectification (Fig. 6)

La bande de ponçage doit se trouver sur le galet tendeur en position centrale. Si ce n'est pas le cas, il faut procéder à un ajustage correctif.

Attention risques de blessures !

C'est avec ce réglage que l'appareil doit fonctionner. Par conséquent, procéder au réglage du défilement avec un maximum de prudence !

La bande en mouvement est potentiellement dangereuse et peut provoquer des blessures en cas de maniement inattentif de l'appareil !

1. Mettre en marche l'appareil en tournant le bouton 1 et régler une vitesse de bande basse.
2. Tourner la vis d'ajustage 2 vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la bande tourne concentriquement sur le galet tendeur 1.

Régler la tête d'affûtage (Fig. 7)

1. Presser le bouton cranté 1 et régler en même temps la tête d'affûtage 2 sur l'angle voulu.
2. Relâcher le bouton cranté. La tête d'affûtage s'encliquette.

Travailler avec l'appareil (Fig. 8)

1. Mettre l'appareil en marche à l'aide du bouton de réglage de la vitesse (1, Fig. 1) et régler la vitesse en fonction du travail.
2. La surface abrasive 2 convient tout particulièrement pour l'usinage de surfaces planes.
3. La surface abrasive 1 est en revanche parfaite pour les arrondis.
4. Le front 3 convient pour l'usinage d'ouvertures étroites et de creux.

Note !

Ce n'est pas une force de pression élevée mais une vitesse de bande correcte et régulière qui fournit une puissance de meulage élevée.

5 Maintenance, nettoyage et entretien

Attention !

Toujours retirer l'accumulateur de l'appareil avant toute opération de montage, réglage, mesure d'entretien ou réparation !

Indication !

Lors de travaux avec du bois, la poussière salit les appareils. Il convient donc de bien les entretenir. Pour lui conserver toute sa longévité, nettoyer toutefois l'appareil après chaque utilisation avec un chiffon doux ou un pinceau.

A cet effet, utiliser un savon doux ou tout autre produit nettoyant adapté. Éviter les solvants et autres produits de nettoyage contenant de l'alcool (p. ex. essence, alcools de nettoyage, etc.) car ils pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil.

Toujours veiller à ce que les ouvertures nécessaires au refroidissement du moteur soient exemptes de poussière et d'encrassement.

Indication SAV

Attention : Le câble d'alimentation du chargeur ne doit être échangé que par le service SAV Proxxon ou un professionnel qualifié !

6 Accessoires

Pour des informations plus précises sur les accessoires, demander notre catalogue Appareils auprès de l'adresse indiquée à la dernière page des informations de garantie.

Voici une remarque générale :

Les outils interchangeables Proxxon sont conçus pour travailler avec nos engins et sont, par conséquent, parfaits pour l'utilisation avec ceux-ci.

En cas d'utilisation d'outils interchangeables d'autres fabricants, nous déclinons toutes responsabilités quant à leur fonctionnement sûr et correct !

7 Élimination

Ne pas éliminer l'appareil avec les déchets domestiques ! L'appareil contient des matériaux qui peuvent être recyclés. Pour toute question à ce sujet, prière de s'adresser aux entreprises locales de gestion des déchets ou toute autre régie communale correspondante.

Note pour l'élimination dans l'UE :

À noter que, ainsi que le prévoient les directives européennes 2012/19/UE et 2006/66/CE, les accumulateurs abîmés ou usés et les appareils électriques qui ne sont plus utilisables, doivent être mis au rebut séparément du reste des déchets domestiques, puis recyclés dans le respect de l'environnement !

8 Déclaration de conformité CE

Nom et adresse du fabricant : PROXXON S.A.
6-10, Hårebierg
L-6868 Wecker

Désignation du produit : BS/A
Réf. : 29810/29812

Nous déclarons en toute responsabilité que ce produit est conforme aux directives et documents normatifs suivants :

Directive européenne CEM 2016/30/UE

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Directive UE relative aux machines 2006/42/CE

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Date : 10.12.2020

Dipl.-Ing. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Secteur d'activités Sécurité des appareils
Le responsable de la documentation CE est
identique au signataire.



Istruzioni per l'uso originali PROXXON - BS/A

Gentile cliente!

Tenere le presenti istruzioni e le avvertenze di sicurezza sempre a portata di mano.

Usare l'apparecchio solo se si è in possesso di conoscenze precise e nel rispetto di quanto riportato nelle presenti istruzioni e le avvertenze di sicurezza!

Ciò è necessario da un lato per un funzionamento a regola d'arte e facilità dall'altro per conoscere l'apparecchio e le sue funzioni.

Proxxon non si assume alcuna responsabilità in caso di malfunzionamento dell'apparecchio in caso di:

- utilizzi non corrispondenti all'uso previsto,
- altri impieghi non riportati nelle presenti istruzioni,
- riparazioni eseguite in modo improprio,
- inosservanza delle norme di sicurezza.
- Influssi esterni non attribuibili al produttore

Per tutti gli interventi di riparazione e di manutenzione consigliamo di utilizzare solo pezzi di ricambio originali PROXXON.

Far eseguire gli interventi di riparazione solo da personale specializzato e qualificato!

Nota: Tutte le informazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare i dati tecnici, corrispondono allo stato al momento della stampa.

A fronte di progressi tecnologici, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche. Vi auguriamo sin d'ora buon lavoro con questo apparecchio.

Avvertenza!



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni! L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni



può determinare scosse elettriche e avere come conseguenza incendi e/o lesioni gravi.

Conservare per un utilizzo futuro le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

AVVERTENZA

Indossate sempre degli occhiali di protezione



Solo per l'utilizzo in ambienti asciutti



Caricabatteria LG/A

Dispositivo di classe di protezione II



L'utensile elettrico, la caricabatteria o la batteria non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici!



Indossare una protezione per l'udito!



Descrizione della macchina

La levigatrice a nastro PROXXON BS/A è un apparecchio leggero, compatto e maneggevole che può essere utilizzato in modo ideale per il modellismo, la costruzione di utensili e stampi, ma anche nella riparazione di autoveicoli.

Esempi di utilizzo sono

- la molatura di scanalature
- la correzione di punti particolarmente difficili da raggiungere
- la riaffilatura di forme dalla forma particolarmente complessa
- l'affilatura di piccole aperture e passaggi in materiali di qualsiasi genere, quindi anche in acciaio ad alta resistenza
- il livellamento, la lucidatura e la lucidatura specchio di superfici: la levigatura non lascia segni di rettifica fastidiosi
- la levigatura di lame per segatrice, scalpelli e addirittura utensili da tornio
- microfinitura di superfici
- rimozione di colori e vernici
- rottura di spigoli
- la sbavatura e smussatura di componenti di precisione, ecc.

I nastri abrasivi in corindone pregiato consentono la lavorazione di metallo, plastica e legno. Un meccanismo estremamente robusto trasmette la forza del motore sul rullo di trascinamento per il nastro abrasivo sulla testa del cambio. Questo gira sulla testa portamola, dove viene deviato con un rullo tenditore sull'estremità superiore. La testa portamola può essere orientata, consentendo di lavorare anche in punti poco accessibili.

1 Legenda (Fig. 1)

1. Manopola di regolazione del numero di giri con interruttore di accensione-spegnimento
2. Batteria
3. Tasto di sblocco della batteria
4. Adattatore per l'aspirazione della polvere
5. Rullo di trascinamento
6. Testa portamola per la guida del nastro
7. Tirante
8. Rullo tenditore
9. Nastro abrasivo
10. Vite di regolazione per lo scorrimento del nastro
11. Pulsante di arresto
12. Caricabatteria

2 Dati tecnici

Dimensioni, peso:

Lunghezza:	ca. 330 mm
Peso:	ca. 650 g
Lunghezza del nastro abrasivo:	330 x 10 mm
Testa orientabile di 60°	

Motore:

Tensione:	10,8 V
Velocità del nastro:	da 200 a 700 m/min
Rumorosità:	LpA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)
Incertezza di misura generale:	K=3dB
Vibrazione sull'impugnatura:	≤ 2,5 m/sec ²

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Le informazioni sulle vibrazioni e la rumorosità sono state rilevate in conformità con le procedure di misurazione standardizzate e prescritte dalle normative e possono essere utilizzate per il confronto di apparecchi elettrici e di utensili.

Questi valori consentono anche una valutazione preliminare delle sollecitazioni causate dalle vibrazioni ed il rumore.

Avvertenza!

In base alle condizioni di funzionamento durante l'utilizzo dell'apparecchio, le emissioni possono divergere da quelle indicate!

Si prega di considerare che le vibrazioni e la rumorosità possono divergere dai valori riportati nelle Istruzioni in base alle condizioni di utilizzo dell'utensile. Gli utensili sottoposti a scarsa manutenzione, procedure operative inadatte, pezzi da lavorare di diverso tipo, un avanzamento troppo elevato o pezzi, materiali o utensili non adatti possono aumentare notevolmente le vibrazioni e l'emissione di rumore per l'intera fase di lavoro.

Per una valutazione esatta del carico oscillante e della rumorosità è necessario considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è in funzione, ma non è effettivamente in uso. Ciò può ridurre notevolmente il carico oscillante e della rumorosità per l'intera fase di lavoro.

Avvertenza!

- Sottoporre il proprio utensile ad una manutenzione adeguata ad intervalli regolari
- Interrompere immediatamente il funzionamento dell'utensile nel caso in cui si verifichi una vibrazione eccessiva!
- Un utensile non adatto può causare vibrazioni e rumori eccessivi. Utilizzare solo utensili adatti!
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio rispettare delle pause adeguate!

Si prega di considerare che in particolare le misurazioni del livello di rumorosità e delle vibrazioni sono stati eseguiti con utensili Proxxon. In caso di utilizzo di marchi diversi, non possiamo garantire il rispetto di quanto riportato!

Caricabatteria:

Tensione di rete:	100-240 V~50/60Hz
Tensione di uscita:	12,6 V
Corrente di carica:	1 A

Batteria:

Batteria ricaricabile agli ioni di litio	
Tensione nominale/di carica:	10,8V/12,6V
Energia/Capacità:	28,19Wh/2,61Ah 3 INR 19/66

3 Fornitura

BS/A (29810)

- 1 pz. Levigatrice a nastro BS/A
- 1 pz. Adattatore per l'allacciamento
- 1 pz. Supporto di gomma
- 1 pz. Box di conservazione
- 1 pz. Caricabatteria
- 1 pz. Batteria
- 1 pz. Istruzioni per l'uso
- 1 pz. Avvertenze di sicurezza
- 2 pz. Nastro abrasivo K 80
- 2 pz. Nastro abrasivo K 180

BS/A (29812)

- 1 pz. Levigatrice a nastro BS/A
- 1 pz. Adattatore per l'allacciamento
- 1 pz. Supporto di gomma
- 1 pz. Istruzioni per l'uso
- 1 pz. Avvertenze di sicurezza
- 2 pz. Nastro abrasivo K 80
- 2 pz. Nastro abrasivo K 180

4 Messa in funzione e utilizzo

Attenzione!

Prima della messa in funzione, leggere le av-

vertenze e le scritte presenti sul caricabatteria e sulla batteria!

Utilizzo e trattamento dell'attrezzo a batteria

- Caricare le batterie ricaricabili solo con caricabatterie consigliate dal produttore.** Un caricabatterie che è adatto per un determinato tipo di batterie ricaricabili, può provocare un rischio di incendio se viene utilizzato con altre batterie.
- Negli utensili elettrici, utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili previste.** L'utilizzo di altre batterie ricaricabili può provocare lesioni e il rischio di incendio.
- Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici che potrebbero collegare tra loro i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni oppure lo sviluppo di incendi.
- In caso di utilizzo sbagliato può fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne il contatto. In caso di un contatto accidentale sciacquare con acqua. Nel caso in cui i liquidi dovessero giungere a contatto con gli occhi, richiedere l'intervento medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria ricaricabile può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- Non usare una batteria ricaricabile danneggiata o alterata.** Le batterie ricaricabili danneggiate o alterate possono reagire in modo imprevedibile e provocare incendi, esplosioni o lesioni.
- Non esporre la batteria ricaricabile a fiamme o a temperature troppo elevate.** Fiamme o temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai le batterie o l'attrezzo a batteria all'esterno dell'intervallo di temperatura indicato sulle istruzioni per l'uso.** Un caricamento errato o un caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può guastare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

Assistenza!

- a. **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo si mantenga inalterata.
- b. **Non sottoporre mai a manutenzione una batteria danneggiata.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere effettuata soltanto dal produttore o da centri di assistenza alla clientela autorizzati.

Caricamento della batteria (Fig. 2 e 3)

Nota: l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria sono disponibili in commercio anche separatamente!

Allo stato di consegna, la batteria è parzialmente carica e deve essere caricata completamente prima della messa in funzione dell'apparecchio. A tale scopo procedere come segue:

1. collegare la spina del caricabatteria.
2. Introdurre la batteria nel caricabatteria come mostrato nella Fig. 2.
3. Il diodo luminoso giallo segnala il processo di carica. Quando questo è terminato si accende il diodo luminoso verde.
4. Prelevare la batteria completamente carica dal caricabatteria.
5. Inserire la batteria 1 come mostrato nella Fig. 3 fino all'innesto nell'apertura del contenitore dell'apparecchio.

Per proteggere la batteria durante il lavoro da una dannosa scarica profonda, lo stato di carica viene continuamente controllato elettronicamente e l'apparecchio viene spento prima di raggiungere lo stato di scarica critico. Ora è necessario ricaricare la batteria. Non tentare di rimettere in funzione l'apparecchio con la batteria scarica!

6. Per la ricarica, premere i tasti di sblocco 2, sfilare indietro la batteria ed eseguire i passi 1-5.

Il processo di carica può essere interrotto e ripreso in ogni momento senza che la batteria subisca danni.

Attenzione!

Se i tempi di funzionamento si riducono drasticamente dopo il processo di carica, ciò è il segno che la batteria deve essere sostituita!

Se, dopo l'inserimento della batteria nell'apertura prevista, il diodo luminoso giallo non si accende in modo permanente, ma lampeggia, la causa è probabilmente una temperatura troppo elevata, un difetto o la scarica profonda della batteria.

- Se la batteria è troppo calda, dopo il raffreddamento il processo di carica viene avviato automaticamente.
- Se, per contro, la batteria presenta una temperatura normale, ma è scarica, il caricabatteria verifica se assorbe ancora corrente o è già difettosa.
- Se la batteria è ripristinabile, dopo un certo tempo il diodo luminoso giallo rimane continuamente acceso e segnala il processo di carica riuscito.
- Se il diodo luminoso giallo lampeggia, la batteria è difettosa e deve essere smaltita, vedere in merito anche l'"Avviso per lo smaltimento all'interno dell'UE" più in basso nelle presenti istruzioni.

Informazioni generali sull'uso dell'apparecchio:

Attenzione!

Accertarsi che il pezzo da lavorare sia fissato correttamente! I pezzi da lavorare singoli devono essere serrati in un apposito dispositivo. In questo modo si evita che il pezzo da lavorare possa staccarsi

Pericolo!

Se necessario, indossare una maschera antipolvere!

Alcuni legni o anche residui di vernice possono

creare durante il lavoro delle polveri nocive per la salute. Nel caso in cui non si è molto sicuri della qualità del prodotto da trattare, si prega di indossare una maschera protettiva antipolvere! Durante il lavoro, assicurare in ogni caso una buona ventilazione del posto di lavoro e, all'occorrenza, aspirare la polvere tramite un aspirapolvere!

Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il cavo di alimentazione dell'elettrotensile stesso. Il contatto con un cavo sotto tensione può trasmettere la tensione anche alle parti metalliche dell'elettrotensile, causando una scossa elettrica.

Attenzione!

Prima del montaggio, della regolazione (fatta eccezione per la regolazione dello scorrimento del nastro), misure di manutenzione o riparazione, rimuovere la batteria dall'apparecchio!

Collegare l'aspirapolvere (Fig. 4)

Si consiglia di lavorare sempre con l'aspirazione delle polveri. È ideale per questo utilizzo il nostro "aspiratore compatto per officina CW-matic."

1. Collegare l'adattatore per l'allacciamento 1 al bocchettone presente sull'apparecchio
2. Applicare il bocchettone di gomma 2 e introdurre il tubo flessibile dell'aspirapolvere. Grazie al materiale flessibile di gomma, è possibile anche l'utilizzo di diametri diversi.

Cambio del nastro adesivo (Fig. 5)

1. Premere il nastro adesivo sul rullo tenditore 1 in direzione assiale e rimuovere il nastro abrasivo dal rullo di trascinamento 2.
2. Innanzitutto applicare il nuovo nastro abrasivo intorno al rullo tenditore 1. In seguito spingere indietro il rullo tenditore e applicare il nastro sul rullo di trascinamento 2.

Regolazione della mola a rullo (Fig. 6)

Il nastro abrasivo deve scorrere centralmente sul rullo tenditore. In caso contrario è necessario regolarlo.

Attenzione, pericolo di lesioni!

Con questa regolazione l'apparecchio deve funzionare. Pertanto, procedere con la massima cautela in occasione della regolazione dello scorrimento del nastro!

Il nastro in movimento rappresenta una potenziale fonte di pericolo e, in caso di utilizzo disattento dell'apparecchio, può causare lesioni!

1. Accendere l'apparecchio ruotando la manopola 1 e regolare una bassa velocità del nastro.
2. Ruotare la vite di regolazione 2 verso sinistra o destra finché il nastro sul rullo tenditore 1 scorre centralmente.

Regolazione della testa portamola (Fig. 7)

1. Premere il pulsante di arresto, regolando la testa portamola sull'angolo desiderato.
2. Rilasciare il pulsante di arresto. La testa portamola scatta in posizione.

Lavorare con l'apparecchio (Fig. 8)

1. Accendere l'apparecchio con la manopola di regolazione del numero di giri (1, Fig. 1) e regolare il numero di giri in base al lavoro che deve essere eseguito.
2. La superficie di levigatura 2 è particolarmente adatta alla lavorazione di superfici piane.
3. La superficie di levigatura 1 si presta particolarmente alla lavorazione di arrotondamenti.
4. Il lato frontale 3 è adatto per lavorare su aperture e incavi stretti.

Avvertenza!

Non una pressione di contatto eccessiva, ma un numero di giri corretto e uniforme garantisce una rettifica adeguata.

5 Manutenzione, cura e pulizia

Attenzione!

Prima di ogni montaggio, regolazione, misura di manutenzione o riparazione, rimuovere la batteria dall'apparecchio!

Avvertenza!

Qualsiasi apparecchio a contatto con il legno si sporca di polvere. La cura pertanto è indispensabile. Tuttavia per garantire una lunga durata dell'apparecchio è necessario dopo ogni impiego pulirlo con un panno morbido o un pennello.

Per tale operazione è possibile usare del sapone delicato o un altro detergente adatto. Evitare solventi o detergenti contenenti alcool (ad es. benzina, alcool detergenti ecc.) poiché potrebbero attaccare il rivestimento in plastica dell'alloggiamento.

Le aperture per il raffreddamento del motore devono essere sempre prive di polvere ed impurità.

Assistenza!

Nota: Il cavo di alimentazione per il caricabatteria deve essere sostituito solo dal nostro reparto di assistenza Proxxon o da personale qualificato!

6 Accessori

Per maggiori informazioni sui nostri accessori, si prega di richiedere il nostro catalogo scrivendo all'indirizzo riportato all'ultima pagina della garanzia.

In generale si prega di rispettare quanto segue:

Gli utensili di impiego Proxxon sono realizzati per operare con le nostre macchine e pertanto indicati in modo ottimale per il loro utilizzo.

In caso di utilizzo di altre marche, non ci assumiamo alcuna responsabilità per un funzionamento sicuro e corretto dei nostri apparecchi!

7 Smaltimento

Si prega di non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio contiene materiali che possano essere riciclati. Per ulteriori informazioni si prega di contattare l'azienda locale addetta allo smaltimento o altre strutture comunali adibite a tale scopo.

Avviso per lo smaltimento all'interno dell'UE:

Tenere presente che, secondo la direttiva UE 2012/19/UE e la direttiva UE 2006/66/CE, le batterie difettose o esauste e gli apparecchi elettrici non più utilizzabili devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e inviati a una riutilizzazione ecologica!

8 Dichiarazione di conformità CE

Nome ed indirizzo del produttore: PROXXON S.A.
6-10, Hårebiery
L-6868 Wecker

Denominazione prodotto: BS/A
N. articolo: 29810/29812

Dichiariamo sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto è conforme alle seguenti direttive e documenti normativi:

Direttiva EMC UE 2016/30/UE

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Direttiva macchine UE 2006/42/CE

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Data: 10.12.2020

Dipl.-Ing. Jörg Wagner



Il responsabile della documentazione CE è
identico al sottoscritto.



Traducción de las instrucciones de servicio originales PROXXON - BS/A

Estimada cliente, estimado cliente!

Por favor, mantenga siempre este manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad juntas a su alcance.

¡Opere este aparato sólo con conocimientos exactos y bajo observación de las instrucciones así como las indicaciones de seguridad!

Esto por una parte es necesario para un servicio exento de peligro y facilita por la otra conocer el aparato y su funcionamiento.

Proxxon no se responsabiliza por un funcionamiento seguro del aparato en caso de:

- Manipulación que no corresponda al empleo habitual,
- otras finalidades de aplicación que no están mencionadas en las instrucciones,
- reparaciones ejecutadas de forma indebida,
- inobservancia de las normas de seguridad,
- efectos externos que no son atribuibles al fabricante

Recomendamos para todos los trabajos de reparación y mantenimiento el empleo de recambios originales PROXXON.

¡Encargar la ejecución de trabajos de reparación, sólo a personal profesional cualificado!

Por favor, observe: Todas las indicaciones contenidas en estas instrucciones de servicio, especialmente los datos técnicos, corresponden al estado en el momento de la impresión.

Nos reservamos todos los derechos de perfeccionamientos en el sentido del progreso técnico. De deseamos mucho suceso con su dispositivo.

¡Advertencia!



¡Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones! Omisiones



durante el cumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones pueden tener como consecuencia descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.

Conserve todas las indicaciones de seguridad en instrucciones para el futuro.

¡ADVERTENCIA!

Lleve siempre gafas de protección.



Sólo para el uso en ambientes secos



Cargador LG/A

Dispositivo de clase de protección-II



¡No eliminar la herramienta eléctrica, el cargador o el acumulador a través de los residuos domésticos!



¡Llevar protección auditiva!



Descripción de la máquina

La esmeriladora de cinta PROXXON BS/A es un dispositivo ligero, compacto y manejable que permite ser empleado en la construcción de modelos, herramientas y moldes, pero también en la reparación de vehículos de tracción mecánica.

Ejemplos de aplicación son

- el esmerilado de ranuras
- la corrección de puntos especialmente inaccesibles
- el rectificado de moldes de concepción especialmente compleja
- el esmerilado de pequeñas aberturas y pasos, indistintamente de los materiales como también aceros de gran resistencia
- el alineado, pulido y pulido de alto brillo de superficies: el esmerilado por presión progresiva no deja atrás ninguna marca de esmerilado de interferencia

- el afilado de hojas de sierra, cinceles y hasta herramientas de torno
- esmerilado fino de superficies
- eliminación de pinturas y barnices
- redondeado de cantos
- el rebariado y biselado de piezas de precisión etc.

Las cintas de esmerilado de corindón especial permiten el mecanizado de metal, plástico y madera.

Un engranaje especialmente robusto transmite la fuerza del motor sobre el rodillos de accionamiento para la cinta esmeriladora en el cabezal del engranaje.

Este marcha sobre el cabezal de esmerilado donde es reenviado con un rodillo tensor en el extremo delantero.

El cabezal de esmerilado puede ser basculado, de manera que es posible también trabajar en lugares inaccesibles.

1 Leyenda (fig. 1)

1. Botón regulador de revoluciones con interruptor On-Off
2. Acumulador
3. Tecla de desenclavamiento del acumulador
4. Adaptador para aspiradora de polvo
5. Rodillo de accionamiento
6. Cabezal esmerilador para guiado de cinta
7. Varilla tensora
8. Rodillo tensor
9. Cinta de esmerilado
10. Tornillo de ajuste para marcha de cinta
11. Botón de encastre
12. Cargador del acumulador

2 Datos técnicos

Dimensiones, peso:

Longitud:	aprox. 330 mm
Peso:	aprox. 650 g
Longitud de cinta de esmerilado:	330 x 10 mm
Cabezal basculante en 60°	

Motor:

Tensión:	10,8 V
Velocidad de la cinta:	200 a 700 m/min
Desarrollo de ruido:	LPA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)

Inseguridad de medición general

K=3dB

Vibración en el mango: $\leq 2,5 \text{ m/sec}^2$

Información sobre ruido/vibración

Las indicaciones sobre vibración y sobre la emisión de ruidos han sido determinadas en coincidencia con el procedimiento de medición estandarizado y normativamente prescrito y pueden ser utilizadas entre sí, para la comparación de dispositivos eléctricos y herramientas.

Estos valores permiten además una evaluación provisional de la carga por vibración y emisiones de ruido.

¡Advertencia!

¡Dependiendo de las condiciones de servicio durante la operación del aparato, las emisiones reales que se presenten pueden desviarse de los valores arriba indicados!

Tenga en cuenta que la vibración y la emisión de ruido puede desviarse de los valores mencionados en estas instrucciones, en función de las condiciones de uso de la herramienta. Herramientas deficientemente mantenidas, procedimientos de trabajo inapropiados, diferentes piezas, un avance excesivo o piezas o materiales inapropiados o una herramienta de inserción inapropiada pueden incrementar notablemente la carga de vibraciones y la emisión de ruido a través del periodo de tiempo completo.

Para la evaluación exacta de la carga efectiva de vibraciones y ruidos también deben ser considerados los tiempos en los que el dispositivo está desconectado o bien si está en marcha, pero no efectivamente en uso. Esto puede reducir notablemente la carga de vibración y ruido a través del periodo de trabajo completo.

¡Advertencia!

- Cuide de un mantenimiento correcto y regular de su herramienta
- ¡Interrumpa inmediatamente el servicio de la herramienta al presentarse vibraciones excesivas!
- Una herramienta de inserción inapropiada puede causar vibraciones y ruidos excesivos. ¡Emplee únicamente herramientas de inserción adecuadas!
- ¡Al trabajar con el aparato realice suficientes pausas según necesidad!

Por favor observe, que especialmente las mediciones de ruidos y vibraciones han sido realizadas con herramientas de aplicación Proxxon. ¡En caso de empleo de fabricantes externos no podemos garantizar el cumplimiento de las indicaciones aquí realizadas!

Cargador:

Tensión de red:	00-240 V~50/60Hz
Tensión de salida:	12,6 V
Corriente de carga:	1 A

Acumulador:

Batería recargable de iones de litio

Tensión nominal/de carga: 10,8V/12,6V

Energía/capacidad: 28,19Wh/2,61Ah
3 INR 19/66

3 Volumen de suministro

BS/A (29810)

- 1 Un. Lijadora de cinta BS/A
- 1 Un. Adaptador de conexión
- 1 Un. Tubuladuras de goma
- 1 Un. Caja de conservación
- 1 Un. Cargador
- 1 Un. Acumulador
- 1 Un. Instrucciones de servicio
- 1 Un. Indicaciones de seguridad
- 2 Un. Cinta de lijado K 80
- 2 Un. Cinta de lijado K 180

BS/A (29812)

- 1 Un. Lijadora de cinta BS/A
- 1 Un. Adaptador de conexión
- 1 Un. Tubuladuras de goma
- 1 Un. Instrucciones de servicio
- 1 Un. Indicaciones de seguridad
- 2 Un. Cinta de lijado K 80
- 2 Un. Cinta de lijado K 180

4 Puesta en servicio y manejo

¡Atención!

¡Antes de la puesta en servicio lea las indicaciones de advertencia y rótulos que están aplicados en el cargador o el acumulador!

Empleo y cuidados de la herramienta de batería

- Cargue las baterías solo con los cargadores que son recomendados por el fabricante.** A través de un cargador que es apropiado para un determinado tipo de batería, existe peligro de incendio si se emplean con otras baterías.
- Emplee en las herramientas eléctricas solo las baterías previstas para ello.** El uso de otras baterías puede conducir a lesiones y riesgos de incendio.
- Mantenga baterías fuera de uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan ocasionar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o fuego.
- En caso de aplicación incorrecta puede fugar líquido de la batería. Evite el contacto con él. En caso de contacto casual enjuague con abundante agua. Si el líquido alcanza los ojos, solicite adicionalmente la ayuda de un médico.** Líquido de fuga de baterías puede conducir a irritaciones en la piel o quemaduras.
- No emplee baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas

pueden conducir a un comportamiento imprevisible y conducir a peligro de fuego, explosión o lesiones.

- f. **No exponga una batería a ningún fuego ni a temperaturas muy elevadas.** Fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g. **Siga todas las indicaciones para la carga y no cargue jamás la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** Una carga errónea o fuera del rango de temperatura admisible puede destruir la batería e incrementar el peligro de incendio.

Servicio técnico

- a. **Encargue la reparación de su aparato eléctrico sólo a personal profesional cualificado y sólo con recambios originales.** De esta manera se asegura que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **No realice mantenimiento en acumuladores dañados.** Todos los mantenimientos de acumuladores solo deben ser realizados por el fabricante u los puntos de asistencia técnica homologados.

Carga del acumulador (fig. 2 y 3)

Por favor, observe: ¡Dispositivo, acumulador y cargador también pueden ser adquiridos por separado en el comercio!

En estado de suministro el acumulador está cargado parcialmente y antes de la puesta en servicio del dispositivo debe ser cargado totalmente. Para ello proceda de la siguiente manera:

1. Enchufar la clavija del cargador.
2. Introducir el acumulador 1 en el cargador 2 como se muestra en la fig. 2.
3. El diodo luminoso amarillo 3 señaliza el procedimiento de carga. Cuando este esté concluido, brilla el diodo luminoso verde 4.
4. Extraer el acumulador precargado del cargador.

5. Insertar el acumulador 1 en la abertura de la carcasa como se muestra en la fig. 3 hasta que encastre.

Para proteger durante el trabajo el acumulador de descarga total dañina, el estado de carga se supervisa permanentemente de forma electrónica y el dispositivo se desconecta antes de alcanzar el estado de descarga crítico. Ahora el acumulador debe volver a ser cargado. ¡No intente poner nuevamente en servicio el dispositivo con el acumulador descargado!

6. Para cargar, oprimir la tecla de enclavamiento 2, tirar el acumulador hacia atrás y ejecutar los pasos 1 a 5.

El procedimiento de carga puede ser interrumpido en todo momento y reiniciado nuevamente sin que el acumulador sufra daños.

¡Atención!

¡Si los tiempos de servicio tras el procedimiento de carga se acortan drásticamente, esto es un signo de que el acumulador tiene que ser renovado!

En caso que al enchufar el acumulador en la abertura prevista para ello el diodo luminoso amarillo no brilla permanentemente sino parpadea, la causa probablemente sea una temperatura demasiado elevada, un defecto o la descarga total del acumulador.

- Si el acumulador está demasiado caliente, tras su enfriamiento se inicia automáticamente el procedimiento de carga.
- Si el acumulador por el contrario está normalmente atemperado, pero con descarga total, el cargador comprueba si aún admite corriente o ya está defectuoso.
- Cuando el acumulador es recuperable, tras un tiempo se enciende el diodo luminoso amarillo de forma continua y señaliza un procedimiento de carga exitoso.
- Si el diodo luminoso amarillo parpadea, el acumulador está defectuoso y debe ser eli-

minado, véase para ello también "Indicaciones para eliminación dentro de la UE" más abajo en estas instrucciones.

Generalidades sobre la manipulación del dispositivo:

¡Atención!

¡Cuide de una fijación segura de la pieza!

Piezas sueltas deben ser sujetadas en un dispositivo apropiado. De este modo se evita que la pieza pueda ser arrojada.

¡Peligro!

¡Por favor, en caso necesario llevar una máscara antipolvo!

Algunas maderas o también residuos de barniz o similares pueden generar polvos nocivos para la salud durante el trabajo. ¡Si no está totalmente seguro de la inocuidad de su material de esmerilado, lleve por favor una máscara de protección! ¡Al trabajar cuide en todos los casos de una buena ventilación del puesto de trabajo y trabaje en caso necesario con una aspiración mediante una aspiradora de polvo!

Sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable de la red. El contacto con un conductor bajo tensión puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y conducir a una descarga eléctrica.

¡Atención!

¡Previo al montaje, ajustes (excepto el ajuste de marcha de la cinta), medidas de conservación o reparación se debe retirar el acumulador del dispositivo!

Conectar la aspiradora de polvo (fig. 4):

Se recomienda trabajar siempre con aspiración de polvo. Ideal para este empleo es nuestra "Aspiradora compacta de taller CW-matic."

1. Colocar el adaptador de conexión 1 sobre la tubuladura del dispositivo

2. Colocar la tubuladura de goma 2 e introducir la manguera de la aspiradora de polvo. Debido al material flexible de goma también permite emplearse diferentes diámetros.

Cambiar la cinta de esmerilado (fig. 5)

1. Presionar axialmente sobre el rodillo tensor 1 y extraer la cinta de esmerilado del rodillo de accionamiento 2.
2. Colocar la cinta de esmerilado nueva primero alrededor del rodillo tensor 1. A continuación presionar el rodillo tensor hacia atrás y colocar la cinta sobre el rodillo de accionamiento 2.

Ajustar el rodillo de esmerilado (fig. 6)

La cinta de esmerilado debe marchar centrada sobre el rodillo tensor. Si este no es el caso tiene que ser reajustada.

¡Atención peligro de lesiones!

En este ajuste el dispositivo tiene que estar en marcha. Por esta razón, proceda por favor con la máxima precaución durante el ajuste de la marcha de la cinta!

¡La cinta en marcha aporta un elevado potencial de peligro y puede ocasionar lesiones en caso de manipulación descuidada del dispositivo!

1. Conectar el dispositivo mediante giro del botón 1 y ajustar una velocidad de cinta reducida.
2. Girar el tornillo de ajuste 2 hacia la izquierda o bien hacia la derecha hasta que la cinta marche centrada sobre el rodillo tensor 1.

Ajustar el cabezal de esmerilado (fig. 7)

1. Presionar el botón de encastre 1 y a la vez ajustar el cabezal de esmerilado 2 al ángulo deseado.
2. Soltar el botón de encastre. El cabezal de esmerilado se encastra.

Trabajar con el dispositivo (fig. 8):

1. Conectar el dispositivo con el botón regulador de revoluciones (1 Fig. 1) y ajustar las revoluciones adecuadas al trabajo.
2. La superficie de esmerilado 2 se adapta especialmente para el mecanizado de superficies planas.
3. Con la superficie de esmerilado 1 se mecaniza preferentemente redondeamientos.
4. El lado frontal 3 es apropiado para trabajos en aberturas estrechas y profundidades.

¡Nota!

No una excesiva fuerza de opresión sino la correcta y uniforme velocidad de la cinta aporta una elevada prestación de esmerilado.

5 Mantenimiento, limpieza y conservación

¡Atención!

¡Antes de cualquier montaje, ajuste, medidas de conservación o reparación retirar el acumulador del dispositivo!

¡Nota!

Durante el trabajo con madera cada aparato se ensucia con madera o polvo. Por esta razón la limpieza es imprescindible. Para una larga vida útil debe limpiar el aparato tras cada uso con un paño suave, o un pincel.

En este caso se puede emplear jabón u otro producto de limpieza apropiado. Se deben evitar los productos de limpieza con contenido de alcohol o disolventes (p.ej. bencina, alcoholes de limpieza, etc.), debido a que estos pueden atacar las envolturas plásticas de la carcasa.

Mantenga siempre las aberturas, que son necesarias para el enfriamiento del motor, limpias de polvo y suciedad.

Indicación de servicio técnico

Por favor, observe: ¡La acometida de red para el cargador solo puede ser sustituida por nuestro departamento de servicio técnico Proxxon o un profesional cualificado!

6 Accesorios

Para informaciones más detalladas sobre accesorios, solicite por favor nuestro catálogo de aparatos bajo la dirección indicada en la última página de la indicación de garantía.

Por favor, observe en general:

Las herramientas de aplicación Proxxon están concebidas para trabajar en nuestras máquinas y de ese modo están óptimamente adaptadas para su empleo con ellas.

¡En caso de empleo de herramientas de aplicación de fabricantes externos no asumimos ningún tipo de garantía sobre un funcionamiento seguro y reglamentario de nuestros aparatos!

7 Eliminación

Por favor, no elimine el aparato con los residuos domésticos. El aparato contiene materiales que pueden ser reciclados. Para todas las consultas diríjase por favor a una empresa local de eliminación de residuos o a otras instituciones municipales correspondientes.

Indicación para eliminación dentro de la UE:

Por favor observe que de acuerdo a la directiva UE 2012/19/UE y la directiva UE 2006/66/CE los acumuladores defectuosos o usados y dispositivos eléctricos que ya no sean aptos para su empleo tienen que ser eliminados separados de los residuos domésticos y encaminados a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente!

8 Declaración de conformidad CE

Nombre y dirección del fabricante: PROXXON S.A.
6-10, Hårebiorg
L-6868 Wecker

Denominación del producto: BS/A
Artículo nº: 29810/29812

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto coincide con las siguientes directivas y documentos normativos:

Directiva de compatibilidad electromagnética UE-CEM 2016/30/CE

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Directiva de máquinas UE 2006/42/CE

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Fecha: 10.12.2020

Ing.Dipl. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Área comercial Seguridad de aparatos

El delegado para la documentación CE es idéntico con el firmante.



Originele bedieningshandleiding PROXXON - BS/A

Geachte klant!

Zorg dat u deze bedieningshandleiding en de meegeleverde veiligheidsinstructies altijd bij de hand hebt.

Gebruik de machine alleen als u precies weet hoe hij werkt en volg de handleiding en veiligheidsinstructies nauwkeurig op.

Dit is enerzijds noodzakelijk voor een risicoloze werking en maakt het anderzijds eenvoudiger de machine en de functies ervan te leren kennen.

Proxxon is niet verantwoordelijk voor de veilige werking van de machine bij:

- gebruik dat niet strookt met de aangegeven toepassingen,
- andere toepassingen die niet in de handleiding staan vermeld;
- onjuist uitgevoerde reparaties,
- niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften.
- inwerkingen van buitenaf waar de fabrikant niet voor verantwoordelijk is

Wij adviseren bij alle reparatie- en onderhoudswerkzaamheden het gebruik van originele PROXXON-onderdelen.

Reparaties altijd door gekwalificeerde vakmensen laten uitvoeren.

Let op het volgende: alle gegevens uit deze handleiding, vooral de technische golden voor de situatie bij het ter perse gaan.

Nieuwe ontwikkelingen in de zin van technische vooruitgang zijn voorbehouden. Wij wensen u veel succes met de machine.

Waarschuwing!



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!



Het niet correct opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING!

Draag altijd een veiligheidsbril.



Alleen voor gebruik in droge ruimten



Oplader LG/A

Veiligheidsklasse II-apparaat



Elektrisch apparaat, oplader of accu niet met het huishoudelijk afval verwijderen!



Gehoorbescherming dragen!



Beschrijving van de machine

De PROXXON bandslijpmachine BS/A is een licht, compact en handzame machine die ideaal kan worden gebruikt voor modelbouw, de fabricage van apparaten en mallen, maar ook bij de reparatie van voertuigen.

Toepassingsvoorbeelden zijn

- het inslijpen van groeven
- het corrigeren van zeer ontoegankelijke plaatsen
- het naschuren van bijzonder complexe vormen
- het uitschuren van kleine openingen en doorgangen, in welk materiaal dan ook, zelfs in zeer hard staal.
- het egaliseren, blank schuren en polijsten van oppervlakken: trekkend schuren laat geen storende slijpsporen na.
- het slijpen van zaagbladen, beitels en zelfs stalen machinemessen
- het fijnschuren van oppervlakken
- het verwijderen van verf en lak
- het schuren van hoeken en randen

- het ontbramen en afschuinen van precisieonderdelen enz.

Met de slijpbanden van korund kunnen metaal, kunststof en hout worden bewerkt.

Een extreem robuuste transmissie draagt de motorkracht over op de aandrijfrol voor de slijpband op de transmissiekop.

Deze loopt op de slijpkop waar hij met een spanrol aan het voorste uiteinde wordt geleid. De slijpkop kan worden gedraaid zodat ook werken op ontoegankelijke plaatsen mogelijk is.

1 Legenda (fig. 1)

1. Toerentalregelkop met aan/uit-schakelaar
2. Accu
3. Accuontgrendelknop
4. Adapter voor stofafzuiging
5. Aandrijfrol
6. Slijpkop voor de bandgeleiding
7. Spanstift
8. Spanrol
9. Slijpband
10. Stelschroef voor bandloop
11. Blokkeerknop
12. Accuoplader

2 Technische gegevens

Afmetingen, gewicht:

lengte:	ca. 330 mm
gewicht:	ca. 650 g
Slijpbandlengte:	330 x 10 mm
kop 60° draaibaar	

Motor:

spanning:	10,8 V
-----------	--------

bandsnelheid:	200 tot 700 m/min
ruisontwikkeling:	LPA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)

Algemene

meetonzekerheid:	K=3dB
trilling aan de greep:	≤ 2,5 m/sec ²

Geluids-/trillingsinformatie

De gegevens over trilling en geluidsemissie zijn in overeenstemming met de gestandaardiseerde en normatief voorgeschreven meetmethode vastgesteld en kunnen in vergelijking met elektrische apparaten en machines bij elkaar worden genomen.

Met deze waarden kan een voorlopige beoordeling van de belastingen door trilling en geluidsemissies worden gemaakt.

Waarschuwing!

Afhankelijk van de bedrijfsvoorwaarden tijdens de werking van de machine kunnen de werkelijk optredende emissies afwijken van de bovengenoemde waarden!

Bedenk dat de trilling en de geluidsemissie afhankelijk van de gebruiksvoorwaarden van de machine kunnen afwijken van de in deze handleiding genoemde handleiding. Slecht onderhouden machines, ongeschikte werkmethodes, verschillende werkstukken, te hoge voortstuwing of ongeschikte werkstukken of materialen of een niet geschikt hulpstuk kunnen de trillingsbelasting en de geluidsemissie over de hele periode aanzienlijk verhogen.

Voor een exacte inschatting van daadwerkelijke slinger- en geluidsbelasting moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen waarin het apparaat wordt uitgeschakeld of weliswaar nog loopt maar niet meer in gebruik is. Dit kan de slinger- en geluidsbelasting over de hele periode aanzienlijk beperken

Waarschuwing!

- Zorg ervoor dat uw machine regelmatig en goed wordt onderhouden
- Zet de machine onmiddellijk stop als er zich buitensporig veel trillingen voordoen!
- Een ongeschikt hulpstuk kan overmatige trillingen of geruis veroorzaken. Gebruik uitsluitend geschikte hulpstukken!
- Neem voldoende pauzes bij het werken met de machine!

Zorg ervoor dat vooral de geluids- en trillingsmetingen met Proxxon-gereedschap worden uitgevoerd. Wij kunnen bij gebruik van producten van andere fabrikanten niet instaan voor de gedane garanties.

Oplader:

netspanning:	100-240 V~50 60Hz
uitgangsspanning:	12,6 V
laadstroom:	1 A

Accu:

oplaadbare Lithium-ion accu	
nominale/laadspanning:	10,8V/12,6V
Energie/capaciteit:	28,19Wh/2,61Ah 3 INR 19/66

3 Leveringspakket

BS/A (29810)

- 1 st. bandslijpmachine BS/A
- 1 st. aansluitadapter
- 1 st. rubber aansluitstuk
- 1 st. opbergdoos
- 1 st. oplader
- 1 st. accu
- 1 st. bedieningshandleiding
- 1 st. veiligheidsinstructies
- 2 st. slijpband K 80
- 2 st. slijpband K 180

BS/A (29812)

- 1 st. bandslijpmachine BS/A
- 1 st. aansluitadapter
- 1 st. rubber aansluitstuk
- 1 st. bedieningshandleiding
- 1 st. veiligheidsinstructies
- 2 st. slijpband K 80
- 2 st. slijpband K 180

4 Inbedrijfname en bediening

Let op!

lees voor de inbedrijfname de waarschuwingen en opschriften die op de oplader en de accu zijn aangebracht!

Gebruik en hantering van het accugereedschap

- Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Als een lader die voor een bepaald type van accu's bedoeld is, met andere accu's wordt gebruikt, kan dit brandgevaar inhouden.
- Gebruik daarom uitsluitend de daarvoor voorziene accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan aanleiding geven tot lichamelijke letsel en brand.
- Houd de niet-gebruikte accu uit de omgeving van papierklemmen, munten, sleutels, spijkers, schroef of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- Bij incorrect gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken.** Vermijd deze aan te raken. Mocht u de vloeistof toch toevallig hebben aangeraakt, spoel dan met water. Als de vloeistof met de ogen in contact komt, moet u bovendien een arts raadplegen. Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en aanleiding geven tot brand, explosie of lichamelijke letsel.
- Stel een accu niet bloot aan vuur of aan te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen tot een explosie leiden.
- Volg alle aanwijzingen met betrekking tot het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit op tot buiten het temperatuurbereik dat in de bedieningshandleiding is opgegeven.** Incorrect laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

Service

- Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen re-**

pareren. Op deze wijze wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap duurzaam gegarandeerd.

- b. **Onderhoud nooit beschadigde accu's.** Het onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of in een erkend servicepunt gebeuren.

Laden van de accu (fig. 2 en 3)

Let op het volgende: apparaat, accu en oplader zijn afzonderlijk in de handel verkrijgbaar!

Bij de levering is de accu gedeeltelijk opgeladen en moet voor de inbedrijfname van de machine volledig worden opgeladen. U gaat daarvoor als volgt te werk:

1. stekker van de oplader in stopcontact steken.
2. accu 1 in de oplader 2 steken zoals weergegeven in fig. 2.
3. De gele lichtdiode 3 geeft het oplaadniveau aan. Als deze volledig is, gaat de groene licht-diode 4 branden.
4. Volledig opgeladen accu uit de oplader trekken.
5. Accu 1 zoals weergegeven in fig. 3 in de opening in de behuizing van de machine brengen tot hij vastklikt.

Om de accu bij het werken tegen schadelijke totale ontlading te beschermen, wordt het oplaadniveau permanent elektronisch beveiligd en schakelt de machine uit voordat de kritische ontlading is bereikt. Nu moet de accu weer worden opgeladen. Probeer niet de machine met ontladen accu in bedrijf te nemen!

6. Voor het opladen de blokkeertoets 2 indrukken, accu naar achteren eruit trekken en de stappen 1-5 uitvoeren.

Het opladen kan op elk moment worden onderbroken en weer worden opgenomen, zonder dat de accu schade ondervindt.

Let op!

Als de werkingstijden na het opladen drastisch

korter zijn, duidt dat erop dat u de accu moet vervangen!

Indien na het aansluiten van de accu in de daarvoor bestemde opening, de gele lichtdiode niet permanent brandt, maar knippert, is de oorzaak mogelijk een te hoge temperatuur, een defect of een totale ontlading van de accu.

- Als de accu te heet is, wordt na het afkoelen het opladen automatisch gestart.
- Als de accu echter een normale temperatuur heeft, maar totaal ontladen is, wordt door de oplader gecontroleerd of de accu nog stroom opneemt of al defect is.
- Als de accu kan worden hersteld, gaat de gele lichtdiode na enige tijd continu branden waarmee aangegeven wordt dat het opladen gelukt is.
- Knippert de gele lichtdiode, dan is de accu defect en moet worden verwijderd, zie daarvoor ook "Aanwijzingen over het verwijderen binnen de EU" verder in deze handleiding.

Algemeen over de omgang met de machine:

Let op!

Zorg ervoor dat het werkstuk veilig is vastgemaakt! Losse werkstukken moeten in een geschikte inrichting worden gespannen. Zo wordt voorkomen dat het werkstuk losschiet.

Gevaar!

Zo nodig een stofmasker dragen!

Sommige houtsoorten of ook gelakte voorwerpen of dergelijke kunnen bij het werken gevaarlijke stoffen teweegbrengen. Als u niet helemaal zeker bent of uw te schuren werkstuk helemaal veilig is, draag dan een stofmasker! Zorg in ieder geval bij het werken voor een goede ventilatie van de werkplek en werk zo nodig met afzuiging door middel van een stofzuiger!

Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap ver-

borgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken. Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Let op!

Voor montage, instelling (naast de instelling van de bandloop), onderhoudsmaatregelen of reparatie moet de accu uit de machine worden verwijderd!

Stofzuiger aansluiten (fig. 4)

Wij adviseren altijd met de stofafzuiging te werken. Ideaal voor dit gebruik is onze "Compact bedrijfsstofzuiger CW-matic."

1. 1Aansluitadapter 1 in aansluitstuk van de machine steken
2. Rubber aansluitstuk 2 inschuiven en stofzuigerslang inbrengen. Door het flexibele rubber materiaal kunt u ook verschillende diameters gebruiken.

Slijpband verwisselen (fig. 5)

1. Axiaal op de spanrol 1 schuiven en de slijpband van de aandrijfrol 2 afnemen.
2. Nieuwe slijpband eerst om de spanrol 1 leggen. Dan de spanrol naar achteren duwen en de band over de aandrijfrol 2 leggen.

Slijprol afstellen (fig. 6)

De slijpband moet midden over de spanrol lopen. Als dit niet het geval is, dan moet hij opnieuw afgesteld worden.

Let op gevaar voor lichamelijk letsel!

Bij deze instelling moet de machine lopen. Ga daarom bij de instelling van de bandloop zeer voorzichtig te werk.

De lopende band kan gevaar opleveren en bij onzorgvuldige behandeling van de machine lichamelijk letsel veroorzaken.

1. Machine door draaien van knop 1 inschakelen en kleine bandsnelheid instellen.
2. Stelschroef 2 naar links resp. rechts draaien tot de band centraal over de spanrol 1 loopt.

Slijpkop afstellen (fig. 7)

1. Blokkeerknop 1 indrukken en daarbij de slijpkop 2 op de gewenste hoek instellen.
2. Blokkeerknop loslaten. De slijpkop klikt vast.

Werken met de machine (fig. 8)

1. De machine met toerentalregelknop 1 (fig. 1) inschakelen en het voor het werk geschikte toerental instellen.
2. Slijpvlak 2 is zeer geschikt voor het bewerken van vlakke oppervlakken.
3. Met slijpvlak 1 bewerkt u rondingen het beste.
4. De voorzijde 3 is geschikt voor werken aan smalle openingen en verdiepingen.

Opmerking!

Niet een grotere aandrukkracht, maar het juiste en gelijkmatige bandsnelheid geeft een hoog slijpvermogen.

5 Onderhoud, reiniging en verzorging

Let op!

Voor iedere montage, instelling, onderhoud of reparatie de accu uit de machine verwijderen!

Aanwijzing!

Iedere machine wordt bij het werken met hout verontreinigd door stof. Daarom is regelmatig reinigen beslist noodzakelijk. De machine dient na ieder gebruik met een zachte doek of een penseel gereinigd te worden om een zo lang mogelijke levensduur te garanderen.

Daarbij mag milde zeep of een ander geschikt reinigingsmiddel worden gebruikt. Oplosmiddel- of alcoholhoudende reinigingsmiddelen (bijv. benzine, reinigingsalcohol, etc.) moeten worden vermeden, omdat deze de deklaag van de kunststofbehuizing kunnen aantasten.

Zorg ervoor dat de openingen die noodzakelijk zijn voor de koeling van de motor steeds vrij van stof en vuil zijn.

Serviceaanwijzing

Let op het volgende: de netkabel van de oplader mag alleen worden vervangen door onze Proxxon-serviceafdeling of een gekwalificeerde vakman.

6 Toebehoren

Voor meer informatie over de toebehoren dient u de garantieaanwijzingen uit onze machine-catalogus aan te vragen via het op de laatste pagina aangegeven adres.

Let vooral op het volgende:

Proxxon-hulpstukken zijn ontwikkeld voor het werken met onze machines en daarom optimaal voor gebruik hiermee geschikt.

Wij stellen ons niet verantwoordelijk voor het gebruik van hulpstukken van andere fabrikanten voor een veilige en correcte werking van onze machines!

7 Afdanking

De machine niet met het huishoudelijk afval verwijderen! De machine bevat waardevolle stoffen die kunnen worden gerecycled. Bij vragen hierover richt u zich tot uw lokale afvalverwijderingsinrichting of andere gemeentelijke instellingen.

Opmerking over verwijdering binnen de EU:

let erop dat volgens de EU-richtlijn 2012/19/EU en de EU-richtlijn 2006/66/EG defecte of verbruikte accu's en niet meer te gebruiken elektrische apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden verwijderd en op milieuverantwoorde wijze worden hergebruikt!

8 EG-conformiteitsverklaring

Naam en adres van de fabrikant: PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Productaanduiding: BS/A
Artikelnr.: 29810/29812

Wij verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat dit product met de volgende richtlijnen en normatieve documenten overeenstemt:

EU-EMC-richtlijn 2016/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

EU-machinerichtlijn 2006/42/EG

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Datum: 10.12.2020

Dipl.-Ing. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Afdeling Apparaatveiligheid

De gevolmachtigde voor de CE-document



Oversættelse af den originale brugsanvisning PROXXON - BS/A

Kære kunde!

Opbevar altid denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsoplysninger i nærheden af arbejdsstedet.

Du må kun bruge dette apparat, hvis du er helt sikker på, hvordan du skal bruge det og følger brugsanvisningen nøje!

Det er nødvendigt for en risikofri drift og gør det også nemmere at lære apparatet og dets funktioner at kende.

Proxxon er ikke ansvarlig for, at maskinen fungerer sikkert, såfremt:

- den håndteres på en måde, som ikke er i overensstemmelse med normal brug,
- den anvendes til andre formål end dem, der er nævnt i brugsanvisningen,
- reparationerne ikke er udført korrekt,
- sikkerhedsinstruktionerne tilsidesættes,
- der sker ydre påvirkninger, for hvilke producenten ikke er ansvarlig.

Vi anbefaler, at der kun anvendes originale reservedele fra PROXXON i forbindelse med al reparation og vedligeholdelse.

Reparationer må kun udføres af kvalificerede fagfolk!

Bemærk: Alle oplysningerne i denne brugsanvisning, især de tekniske data, er i overensstemmelse med de oplysninger, som vi var i besiddelse af ved trykningen.

Vi forbeholder os retten til videreudviklinger som medfører tekniske forbedringer. Vi håber, at du får meget glæde af maskinen.

Advarsel!



Læs alle sikkerhedsoplysninger og -instruktioner! Hvis sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne ikke overholdes, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller svære personskader.



Opbevar alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig brug.

ADVARSEL!

Bær altid beskyttelsesbriller



Må kun anvendes i tørre rum



Oplader LG/A

Beskyttelsesklasse II-maskine



Elværktøj, oplader og batteri må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!



Høreværn påbudt!



Beskrivelse af maskinen

PROXXON båndsliber BS/A er en let, kompakt og praktisk maskine, som egner sig perfekt til model-, værktøjs- og formbygning, og som også kan bruges i forbindelse med reparation af biler.

Anvendelseseksempler:

- Slibning af noter
- Korrektur af svært tilgængelige steder
- Efterslibning af særligt komplekse former
- Udslibning af små åbninger og gennembrud i alle materialer, dvs. også højstyrkestål
- Udretning, blankslibning og højglanspolering af flader: dentrukne slibning efterlader ingen generende slibespor
- Slibning af savklinger, stemmejern og endda drejestål
- Finslibning af overflader
- Fjernelse af maling og lak
- Brækning af kanter
- Afgratning og rejfning af præcisionsdele, osv.

Slibebånd af ædelkorund gør det muligt at bearbejde både metal, plast og træ. Et ekstremt robust drivværk overfører motorkraften til slibebåndets drivrulle på gearhovedet. Slibebåndet kører på slibehovedet, hvor det vendes med en spænderulle ved den forreste ende. Slibehovedet kan drejes, så der også kan arbejdes svært tilgængelige steder.

1 Komponenter (fig. 1)

1. Hastighedsreguleringsknap med tænd-/sluk-kontakt
2. Batteri
3. Batterioplåsningsknap
4. Adapter til støvudsugning
5. Drivrulle
6. Slibehoved til båndføringen
7. Spændestang
8. Spænderulle
9. Slibebånd
10. Justeringsskrue til båndløb
11. Låseknap
12. Batterioplader

2 Tekniske data

Mål, vægt:

Længde:	ca. 330 mm
Vægt:	ca. 650 g
Slibebåndlængde:	330 x 10 mm
Hovedet kan drejes 60°	

Motor:

Spænding:	10,8 V
Båndhastighed:	200 til 700 m/min
Støjudvikling:	LPA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)
Generel målesikkerhed:	K=3dB
Vibrationer på grebet:	≤ 2,5 m/sek. ²

Støj-/vibrationsoplysninger

Oplysningerne vedrørende vibration og støjemission er fremkommet i henhold til standardiserede og foreskrevne målemetoder og

kan anvendes til sammenligning af elektriske apparater og elværktøjer.

Disse værdier tillader ligeledes en foreløbig vurdering af belastningen som følge af vibration og støjemission.

Advarsel!

Alt efter driftsbetingelserne kan de faktiske emissioner afvige fra de ovenfor angivne tal!

Husk på, at vibration og støjemission kan afvige fra de tal, der er angivet i denne vejledning, alt efter hvilke betingelser der foreligger, når værktøjet anvendes. Mangelfuldt vedligeholdte værktøjer, uegnede arbejdsmetoder, forskellige arbejdsmetoder, for kraftig tilspænding eller uegnede emner eller materialer eller uegnet værktøj kan øge vibrationsbelastningen og støjemissionen betydeligt hen over hele arbejdstidsrummet.

Til en præcis vurdering af den faktiske svingnings- og støjbelastning bør der også tages højde for de tidsrum, hvor apparatet er slukket, eller hvor det ganske vist kører, men ikke rent faktisk er i brug. Dette kan reducere svingnings- og støjbelastningen over hele arbejdstidsrummet betragteligt.

Advarsel!

- Sørg for, at dit værktøj bliver regelmæssigt og godt vedligeholdt
- Afbryd straks arbejdet med værktøjet, hvis der opstår alt for kraftige vibrationer!
- En uegnet indsats kan forårsage overdrevne vibrationer og for kraftig støj. Brug kun egnede indsatser!
- Husk at holde tilstrækkeligt med pauser i løbet af arbejdet, hvis der er behov for det!

Vær opmærksom på, at især støj- og vibrationsmålingerne er blevet gennemført med Proxxon-indsatsværktøjer. Vi kan derfor ikke garantere for, at de her opførte oplysninger overholdes, når der bruges andre fabrikater!

Oplader:

Netspænding	100-240 V~50/60Hz
Udgangsspænding:	12,6 V
Ladestrøm:	1 A

Batteri:

Genopladeligt Li-Ion-batteri	
Mærke-/ladespænding:	10,8V/12,6V
Energi/kapacitet:	28,19Wh/2,61Ah
	3 INR 19/66

3 Leveringsomfang

BS/A (29810)

- 1 stk. båndsliber BS/A
- 1 stk. tilslutningsadapter
- 1 stk. gummistuds
- 1 stk. opbevaringskasse
- 1 stk. oplader
- 1 stk. batteri
- 1 stk. brugsanvisning
- 1 stk. sikkerhedsoplysninger
- 2 stk. slibeband K 80
- 2 stk. slibeband K 180

BS/A (29812)

- 1 stk. båndsliber BS/A
- 1 stk. tilslutningsadapter
- 1 stk. gummistuds
- 1 stk. brugsanvisning
- 1 stk. sikkerhedsoplysninger
- 2 stk. slibeband K 80
- 2 stk. slibeband K 180

4 Ibrugtagning og betjening

OBS!

Læs altid advarslerne og teksten, der er anbragt på opladeren og batteriet, inden du tager maskinen i brug!

Anvendelse og behandling af batteriværktøj

- a. **Lad altid batterierne op med opladere, der anbefales af producenten.** En oplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, hvis den anvendes til andre batterier.

- b. **Brug kun de dertil beregnede batterier i elværktøjet.** Brugen af andre batterier kan medføre tilskadekomst og brandfare.
- c. **Det ubrugte batteri må ikke opbevares i nærheden af papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kunne forårsage en brokobling af kontakterne.** Een kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrændinger eller ild.
- d. **Ved forkert brug kan der sive væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der straks skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.** Udsivende batterivæske kan resultere i hudirritation eller forbrændinger.
- e. **Brug ikke batterier, der er beskadigede eller ændrede.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uforudsigeligt og resultere i ild, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.
- f. **Udsæt aldrig batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g. **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og lad aldrig batteriet eller batteriværktøjet op ved temperaturer, der ligger over eller under de grænser, der er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Service

- a. **Få altid dertil uddannet fagpersonale til at reparere dit elværktøj, og brug altid originale reservedele.** På den måde kan man sørge for, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b. **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller af kundeservicesteder, der er godkendt af producenten.

Opladning af batteriet (fig. 2 og 3)

Bemærk: Maskine, batteri og oplader kan også købes separat!

I leveringstilstand er batteriet ladet delvist op, og det skal lades helt op, inden maskinen tages i brug. Dette gøres på følgende måde:

1. Sæt opladerens stik i.
2. Sæt batteriet 1 ind i opladeren 2, som vist i fig. 2.
3. Den gule lysdiode 3 signalerer opladning. Når opladningen er afsluttet, lyser den grønne lysdiode 4.
4. Tag det fuldt opladte batteri ud af opladeren.
5. Sæt batteri 1 ind i åbningen i maskinen, som vist i fig. 3.

For at beskytte batteriet mod skadelig dybdeafledning under arbejdet overvåges ladetilstanden konstant elektronisk, og maskinen slukkes, inden den når den kritiske afladningstilstand. Nu skal batteriet lades op igen. Prøv ikke at bruge maskinen igen med afladt batteri!

6. Opladningen udføres ved at trykke på oplåsningsknappen 2, trække batteriet ud og udførelserne 1-5.

Opladningen kan afbrydes og genoptages til enhver tid, uden at batteriet tager skade.

OBS!

Hvis funktionstiden afkortes drastisk efter opladningen, tyder det på, at batteriet skal skiftes ud!

Hvis den gule lysdiode ikke lyser konstant, men blinker, når batteriet sættes i den dertil beregnede åbning, kan årsagen være for høj temperatur, defekt eller dybdeafledning af batteriet.

- Hvis batteriet er for varmt, starter opladningen automatisk, når batteriet er kølet af.
- Hvis batteriet derimod har en normal temperatur, men er dybdeafledet, kontrollerer opladeren, om batteriet stadig optager strøm eller allerede er defekt.

- Hvis batteriet stadig kan oplades, lyser den gule lysdiode efter et stykke tid konstant og signalerer dermed, at opladningen er lykkedes.
- Hvis den gule lysdiode blinker, er batteriet defekt og skal bortskaffes, se også "Anvisning vedrørende bortskaffelse inden for EU" længere nede i denne vejledning.

Generelt vedrørende håndtering af maskinen:

OBS!

Sørg for, at emnet er fikseret sikkert! Løse emner skal opspændes i en egnet anordning. Således undgås, at emnet slynges rundt.

Fare!

Brug om nødvendigt en støvmaske!

Nogle former for træ samt lakrester o. lign. kan danne sundhedsfarligt støv under arbejdet. Hvis du ikke er helt sikker på om det materiale, du arbejder med, er uskadeligt, så tag hellere en støvmaske på! Sørg under alle omstændigheder for god ventilation på arbejdsstedet, mens du arbejder, og arbejd eventuelt med en udsugning i form af en støvsuger!

Hold el-værktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger eller elværktøjets eget kabel. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte maskinens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.

OBS!

Tag altid batteriet ud af maskinen inden montering, indstilling (undtagen indstilling af båndløbet), vedligeholdelse og reparation af maskinen!

Tilslutning af støvsuger (fig. 4)

Vi anbefaler, at du altid arbejder med støvudsugning. Vores "Compact værkstedssuger CW-matic" egner sig perfekt til formålet.

1. Sæt tilslutningsadapteren 1 på studsen på maskinen
2. Sæt gummistuds 2 på, og før støvsugerslangen ind i studs. Takket være det fleksible gummimateriale kan der også anvendes forskellige diametre.

Udskiftning af slibebånd (fig. 5)

1. Tryk aksialt på spænderullen 1, og tag slibebåndet af drivrullen 2.
2. Læg det nye slibebånd omkring spænderullen 1 først. Tryk derefter spænderullen bagud, og læg båndet omkring drivrullen 2.

Justering af sliberulle (fig. 6)

Slibebåndet skal være centreret på spænderullen. Hvis det ikke er tilfældet, skal båndet justeres.

OBS Risiko for tilskadekomst!

Ved denne indstilling skal der være tændt for maskinen. Vær derfor meget forsigtig ved indstillingen af båndløbet!

Et kørende bånd indebærer et muligt farepotentiale og kan forårsage tilskadekomst, hvis maskinen håndteres uopmærksomt!

1. Tænd for maskinen ved at dreje på knappen 1, og indstil en lav båndhastighed.
2. Drej justeringsskruen 2 venstre eller højre om, indtil båndet er centreret på spænderullen 1.

Justering af slibehoved (fig. 7)

1. Tryk låseknappen 1 ind, og indstil samtidig slibehovedet 2 i den ønskede vinkel.
2. Slip låseknappen. Slibehovedet går i indgreb.

Brug af maskinen (fig. 8)

1. Tænd for maskinen med hastighedsreguleringsknappen 1 (fig. 1), og indstil det omdrejningstal, der passer til arbejdet.
2. Slibeflade 2 er især velegnet til bearbejdning af plane flader.

3. Slibeflade 1 er den bedste til bearbejdning af rundinger.
4. Frontsiden 3 er velegnet, når der skal arbejdes med snævre åbninger og fordybninger.

Bemærk!

Det er ikke det store tryk ind mod emnet, men en korrekt og jævn båndhastighed, der giver en høj slibeydelse.

5 Vedligeholdelse, rengøring og pleje

OBS!

Tag altid batteriet ud af maskinen inden montering, indstilling, vedligeholdelse eller reparation af maskinen!

Bemærk!

Alle maskiner forurenes med støv, når der arbejdes med træ. Det er nødvendigt at pleje maskinen. Hver gang du har brugt maskinen, bør du derfor rengøre den med en blød klud eller pensel, så den holder længe.

Hertil kan der benyttes mild sæbe eller et andet egnet rengøringsmiddel. Undgå at bruge opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler (f.eks. benzin, rengørings-sprit osv.), da disse kan ødelægge maskinens plasthus.

Sørg altid for, at de åbninger, som er nødvendige for at køle motoren, er rensede for støv og snavs.

Serviceoplysning

Bemærk: Netkablet til opladeren må kun udsiftes af vores Proxxon-serviceafdeling eller kvalificerede fagfolk!

6 Tilbehør

Hvis du ønsker yderligere oplysninger om vores tilbehør, kan du rekvirere vores maskinkatalog via den adresse, der er oplyst på sidste side i garantioplysningen.

Vær generelt opmærksom på:

Proxxon-indsatsværktøj er udviklet til at arbejde sammen med vores maskiner og dermed optimalt egnet til at blive brugt sammen med disse.

Hvis der bruges indsatsværktøj fra andre producenter hæfter vi ikke længere for, at vores maskiner fungerer sikkert og korrekt!

7 Bortskaffelse

Maskinen må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Maskinen indeholder materialer, som kan genbruges. Har du spørgsmål, så kontakt venligst din lokale genbrugsstation eller andre tilsvarende kommunale ordninger.

Anvisninger vedrørende bortskaffelse inden for EU:

Vær opmærksom på, at i henhold til EU-direktivet 2012/19/EU og EU-direktivet 2006/66/EF må defekte eller opbrugte batterier samt udtjente elektriske apparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal sendes til miljømæssig korrekt nyttiggørelse!

8 CE-overensstemmelseserklæring

Producentens navn og adresse: PROXXON S.A.
6-10, Hårebiery
L-6868 Wecker

Produktnavn: BS/A
Artikel-nr.: 29810/29812

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og normative dokumenter:

EU-EMC-direktiv 2016/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

EU-maskindirektiv 2006/42/EF

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Dato: 10.12.2020

Dipl.-ing. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Forretningsområde maskinsikkerhed

Den ansvarlige for CE-dokumentationen er identisk med undertegnede

Originalbruksanvisning PROXXON - BS/A

Bästa kund!

Ha alltid denna bruksanvisning och de bifogade säkerhetsanvisningarna nära till hands.

Använd endast maskinen när du är väl förtrogen med den och följ bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.

Detta är nödvändigt för riskfri drift och gör det lättare att lära känna maskinen och dess funktioner.

I följande fall ansvarar PROXXON inte för att maskinen fungerar på ett säkert sätt:

- Handhavande som inte motsvarar normal användning.
- Om maskinen används för annat arbete än det som nämns i bruksanvisningen
- Felaktigt utförda reparationer.
- Om säkerhetsföreskrifterna inte följs
- Yttre inverkan som tillverkaren inte kan ansvara för.

Vi rekommenderar att PROXXON- originalreservdelar används vid allt reparations- och underhållsarbete.

Reparationer får endast utföras av kvalificerad fackpersonal.

Observera: Alla uppgifter i denna bruksanvisning, särskilt tekniska data, motsvarar de som gällde vid tidpunkten för tryckningen.

Vi förbehåller oss rätten att utföra ändringar på maskinen i enlighet med den tekniska utvecklingen: Vi önskar dig lycka till med maskinen.

Varning!



Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar.



Om säkerhetsanvisningarna och de övriga anvisningarna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida användning.

WARNING!

Använd alltid skyddsglasögon



Får endast användas i torra utrymmen



Laddare LG/A



Skyddsklass II-apparat

Lägg inte elverktyg, laddare eller batteri bland hushållsavfall!



Använd hörselskydd!



Beskrivning av maskinen

PROXXON bandslip BS/A är ett lätt, kompakt och smidigt verktyg som perfekt kan användas för modell-, verktygs- och formtillverkning men även passar för reparation av fordon.

Användningsexempel är

- slipning av spår
- korrigerig av särskilt svåråtkomliga ställen
- efterslipning av särskilt komplexa former
- urslipning av små öppningar och genomföringar oberoende av material, alltså även höghållfast stål
- planing, blankslipning och högglangspolering av ytor: den dragande slipningen efterlämnar inga störande slipspår
- slipning av sågklingor, mejslar och till och med svarvstål
- finslipning av ytor
- borttagning av färg och lack

- kantbrytning
- gradning och fasning av precisionsdelar osv.
Ädelkorundslipbanden tillåter bearbetning av metall, plast och trä.

En extremt robust växel överför motorkraften till drivrullen för slipbandet på växelhuvudet. Denna löper på sliphuvudet där den länkas om med en spännrulle vid främre änden. Sliphuvudet kan vridas så att det även går att arbeta på svåråtkomliga ställen.

1 Förklaring (fig. 1)

1. Varvtalsknapp med strömbrytare
2. Batteri
3. Upplåsningsknapp batteri
4. Adapter för dammutsugning
5. Drivrulle
6. Sliphuvud för bandstyrningen
7. Spännstav
8. Spännrulle
9. Slipband
10. Justerskruv för bandets gång
11. Spärknapp
12. Batteriladdare

2 Tekniska data

Mått, vikt:

Längd:	ca 330 mm
Vikt:	ca 650 g
Slipbandslängd:	330 x 10 mm
Huvud, vridbart med 60°	

Motor:

Spänning:	10,8 V
-----------	--------

Bandhastighet:	200 till 700 m/min
Ljudnivå:	LPA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)

Allmän mätosäkerhet:	K = 3dB
Vibrationer i handtaget:	≤ 2,5 m/sek ²

Buller-/vibrationsinformation

Uppgifterna om vibration och buller har fastställts överensstämma med standardiserade och normativt föreskrivna mätmetoder och kan användas för att jämföra elapparater och verktyg med varandra.

Dessa värden tillåter likaså en preliminär bedömning av belastningarna som orsakas av vibration och buller.

Varning!

Beroende på driftsförhållandena vid användning av maskinen kan de faktiska nivåerna avvika från ovan angivna värden!

Tänk på att vibration och buller är beroende av verktygets användningsförhållandena. Dessa kan avvika från de värden som anges i denna bruksanvisning. Verktyg med bristande underhåll, olämpliga arbetsmetoder, olika arbetsstycken, för hög frammatning, olämpliga arbetsstycken eller material, eller ett olämpligt tillbehör kan avsevärt öka vibrationsbelastningen och bulleremissionen över hela arbetsperioden.

För en exakt uppskattning av den faktiska vibrations- och bullerbelastningen ska man även ta hänsyn till hur lång tid som maskinen är avstängd eller är igång, men inte används. Detta kan avsevärt minska vibrations- och bullerbelastningen över den totala tidsperioden.

Varning!

- Var noga med att regelbundet utföra underhåll på era verktyg
- Avbryt genast arbetet vid för kraftiga vibrationer!
- Ett olämpligt tillbehör kan orsaka omåttliga vibrationer och buller. Använd endast lämpliga tillbehör!
- Lägg vid behov in lämpliga pauser i arbetet!

Beakta att i synnerhet ljud- och vibrationsmätningarna har utförts med Proxxon-tillbehör. Om tillbehör från andra tillverkare används kan vi inte garantera att här nämnda uppgifter gäller!

Laddare:

Nätspänning:	100 - 240V ~50/60Hz
Utgående spänning:	12,6 V
Laddström:	1 A

Batteri:

Laddningsbart litiumjonbatteri	
Nominell-/laddspänning:	10,8 V~/12,6 V~
Energi/kapacitet:	28,19 Wh/2,61 Ah 3 INR 19/66

3 Leveransens omfattning

BS/A (29810)

- 1 Bandslip BS/A
- 1 Anslutningsadapter
- 1 Gummimuff
- 1 Förvaringsbox
- 1 Laddare
- 1 Batteri
- 1 Bruksanvisning
- 1 Säkerhetsanvisning
- 2 Slipband (K 80)
- 2 Slipband (K 180)

BS/A (29812)

- 1 Bandslip BS/A
- 1 Anslutningsadapter
- 1 Gummimuff
- 1 Bruksanvisning
- 1 Säkerhetsanvisning
- 2 Slipband (K 80)
- 2 Slipband (K 180)

4 Idrifftagning och handhavande

Observera!

Läs före idrifftagning varningsanvisningarna och texterna som sitter på laddaren och batteriet!

- a. **Ladda endast batterier med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Risk för brand om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterier.

- b. **Använd endast därför avsedda batterier i elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandrisk.
- c. **Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, naglar, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka överbryggnings av kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikon-takterna kan orsaka brännskador eller brand.
- d. **Vid felaktig användning kan det läcka ut vätska från batteriet. Undvik kontakt med den. Spola med vatten vid kontakt med vätskan. Uppsök läkare om vätskan kommer i kontakt med ögonen.** Utläckande vätska kan leda till hudirritation eller brännskador.
- e. **Använd inte skadade eller modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig på ett oförutsebart sätt och leda till brand, explosion eller personskador.
- f. **Utsätt inte batterier för brand eller höga temperaturer.** Brand eller temperaturer på över 130°C kan orsaka explosion.
- g. **Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturintervall kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

Service

- a. **Låt endast kompetent fackman reparera elverktyget och endast genom att använda originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b. **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserad kundserviceställe.

Observera!**Ladda batteriet (fig. 2 och 3)**

Observera: Verktyg, batteri och laddare kan även köpas separat!

Vid leveransen är batteriet delladdat och måste laddas fullt innan verktyget tas i drift. Gå tillväga på följande sätt:

1. Sätt i laddarens stickpropp.
2. Sätt batteri 1 i laddaren 2 som fig. 2 visar.
3. Den gula lysdioden 3 indikerar laddning. När laddningen är klar tänds den grönladdningsdioden 4.
4. Fulladdat batteri ska tas ut ur laddaren.
5. För in batteri 1, som fig. 3 visar, i verktygets öppning tills det hakar fast.

För att under arbete skydda batteriet mot skadlig djupurladdning överkas laddtillståndet permanent elektroniskt och verktyget stängs av innan det kritiska urladdningstillståndet nås. Nu måste batteriet laddas upp igen. Försök inte att åter ta verktyget i drift med urladdat batteri!

6. För att ladda upp: tryck på upplåsningsknapparna 2, dra ut batteriet bakåt och utför stegen 1 - 5.

Laddningen kan när som helst avbrytas och påbörjas igen utan att batteriet tar skada.

Observera!

Om drifttiderna minskar drastiskt efter laddningen är det ett tecken på att batteriet måste bytas ut!

Om den gula lysdioden inte lyser permanent efter att batteriet har skjutits in i öppningen utan blinkar så är orsaken möjligen en för hög temperatur, en defekt eller att batteriet är djupurladdat.

- Om batteriet är för varmt startar laddningen igen efter att det har svalnat.
- Om batteriet däremot har normal temperatur men är djupurladdat så kontrollerar laddaren huruvida batteriet tar upp ström eller redan är defekt.
- Om batteriet går att ladda lyser den gula lysdioden efter en stund och indikerar att laddningen fungerar.
- Om den gula lysdioden blinkar är batteriet defekt och måste avfallshanteras, se för detta även Information om avfallshantering inom EU längre ned i den anvisning.

Allmänt beträffande hantering av maskinen

Observera!

Se till att arbetsstycket är säkert fastsatt!

Lösa arbetsstycken bör spännas fast i en lämplig anordning. På så sätt förhindras att arbetsstycket kan slungas i väg

Fara!

Använd vid behov en ansiktsmask!

Vissa trästycken eller lackrester eller liknande kan bilda hälsovådligt damm under arbetet. Använd en ansiktsmask om du inte är helt säker på att arbetsstycket är ofarligt! Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad och arbeta vid behov med utsugning med hjälp av en dammsugare!

Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd. Kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta maskinens metalldelar under spänning och leda till elstöt.

Observera!

Batteriet måste tas ut ur verktyget före montering, inställning (utom inställningen av bandets gång), underhållsåtgärder eller reparation!

Ansluta dammsugare (fig. 4)

Vi rekommenderar att du alltid arbetar med dammutsugning. För denna användning är det perfekt med vår "Compact verkstadssug CW-matic."

1. Placera anslutningsadaptorn 1 på muffen på verktyget
2. Sätt på gummimuffen 2 och för in dammsugarslangen. Det flexibla gummimaterialet gör att även olika diametrar kan användas.

Byta slipband (fig. 5)

1. Tryck axiellt på spännrullen 1 och ta av slipbandet från drivrullen 2.
2. Lägg det nya slipbandet först runt spännrullen 1. Tryck därefter spännrullen bakåt och lägg bandet över spännrullen 2.

Justera sliprulle (fig. 6)

Slipbandet måste löpa centriskt på spännrullen. Om det inte är fallet så måste bandet justeras.

Se upp risk för personskada!

Vid denna inställning måste verktyget vara igång. Du ska därför vara ytterst försiktig när bandets gång ställs in!

Det löpande bandet utgör en potentiell risk och kan orsaka personsador om verktyget hanteras ouppmärksam!

1. Starta verktyget genom att vrida knappen 1 och ställ in låg bandhastighet.
2. Vrid justerskruven 2 åt vänster resp. höger tills bandet löper centriskt på spännrullen.

Justera sliphuvud (fig. 7)

1. Tryck in spärrknappen 1 och ställ därvid in sliphuvudet 2 på den önskade vinkeln.
2. Släpp spärrknappen. Sliphuvudet går i läge.

Arbeta med verktyget (fig 8)

1. Starta verktyget med varvtalsknappen 1 (fig. 1) och ställ in lämpligt varvtal för arbetet.
2. Slipytan 2 lämpar sig speciellt för bearbetning av plana ytor.
3. Med slipytan 1 bearbetar man bäst välvdade ytor.
4. Kortsidan 3 passar för arbete i trånga öppningar och fördjupningar.

Hänvisning!

Det är inte högt ansättningsstryck utan rätt och jämn bandhastighet som ger hög slipkapacitet:

5 Underhåll, rengöring och skötsel

Observera!

Före all montering, inställning, underhållsåtgärder eller reparation ska batteriet tas bort!

Notera!

Varje maskin blir dammig vid arbete med trä. Det är därför viktigt att vårda maskinen. För en lång livslängd skall utrustningen efter varje användning rengöras med en mjuk trasa eller pensel.

För detta får mild tvål eller ett annat lämpligt rengöringsmedel användas. Undvik rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller alkohol (t.ex. bensin, rengöringssprit osv.) eftersom dessa kan angripa plastdelarna.

Håll alltid öppningarna, som är nödvändiga för motorns kylning, fria från damm och smuts.

Serviceinformation

Observera: Nätkabeln för laddaren får endast bytas av vår Proxxon-serviceavdelning eller av en kvalificerad person!

6 Tillbehör

För närmare information om tillbehör kan du beställa vår katalog under den adress som anges på sista sidan i garantianvisningen.

Observera!

Proxxon-tillbehör är utformade för användning med våra maskiner och passar därför optimalt för användning med dessa.

Om tillbehör från andra tillverkare används lämnar vi ingen garanti för att våra maskiner fungerar säkert och korrekt!

7 Avfallshantering

Maskinen får inte avfallshandteras som hushållsavfall! Maskinen innehåller värdefulla ämnen som kan återvinnas. Vid frågor angående avfallshandlingen, kontakta de lokala återvinningsföretagen eller andra relevanta kommunala organ.

Information om avfallshantering inom EU:

Tänk på att enligt direktivet 2012/19/EG och

direktivet 2006/66/EG ska defekta eller förbrukade batterier och elektriska apparater som inte längre fungerar avfallshanteras skilt från hushållsavfall och lämnas till en miljöanpassad återanvändning!

8 CE-Försäkran om överensstämmelse

Tillverkarens namn och adress: PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Produktbenämning: BS/A
Artikelnr: 29810/29812

Vi förklarar under ensamt ansvar att denna produkt uppfyller följande direktiv och standarder.

EMC-direktivet 2016/30/EG

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Maskindirektivet 2006/42/EG

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Datum:10.12.2020

Civ.ing. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Affärsområde maskinsäkerhet

Befullmäktigat ombud för CE-dokumentation
är identisk med undertecknaren.



Překlad originálního návodu k obsluze PROXXON - BS/A

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Tento návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny mějte stále po ruce.

Tento přístroj používejte jen po důkladném seznámení s návodem a bezpečnostními pokyny a dodržujte je.

Je to nutné k bezpečnému provozu a vhodné ke snadnému seznámení s přístrojem a jeho funkcemi.

V následujících případech společnost Proxxon neručí za bezpečné fungování přístroje:

- manipulace, která neodpovídá obvyklému způsobu používání,
- jiných účelech použití, které nejsou uvedeny v návodu,
- nesprávně provedené opravy,
- nedodržení bezpečnostních předpisů,
- vnější vlivy nezpůsobené výrobcem.

Při všech opravách a údržbě doporučujeme používat originální náhradní díly PROXXON.

Opravy svěřujte jen kvalifikovaným odborným pracovníkům.

Upozornění: Všechny údaje uvedené v tomto návodu k obsluze, zvláště technické údaje, odpovídají stavu v době jeho tisku.

Vyhrazujeme si možnost zdokonalování v souladu s vývojem technických poznatků. Přejeme vám mnoho úspěchů s přístrojem.

Varování!



Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce! Při nedodržení



bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít k zasažení elektrickým proudem, požáru anebo vážným úrazům.

Uchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna.

VAROVÁNÍ!

Používejte vždy ochranné brýle



Určeno pro provoz pouze v suchém prostoru



Nabíječka LG/A



Třída ochrany přístroj II

Elektrický nástroj, nabíječku ani akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Používejte ochranu sluchu!



Popis stroje

Pásová bruska PROXXON BS/A je lehký, kompaktní a snadno ovladatelný přístroj, který lze ideálně používat pro výrobu modelů, nástrojů a forem, ale i při opravě motorových vozidel.

Příklady použití jsou

- vybrušování drážek
- úprava zvláště nepřístupných míst
- přebrušování zvláště složité utvořených forem
- vybrušování malých otvorů a průrazů v jakýchkoliv materiálech, tedy i ve vysoce pevných ocelích
- vyrovnávání, obrušování a leštění ploch do vysokého lesku: tažené broušení nezanedbat žádné rušivé stopy pro broušení
- broušení pilových listů, dřát a dokonce soustružnických noží
- jemné broušení povrchů
- odstraňování barev a laků
- srážení hran

- odhroťování a srážení hran přesných dílů atd. Brusné pásy z ušlechtilého korundu umožňují obrábění kovu, plastu a dřeva.

Extrémně robustní převodovka přenáší sílu motoru na hnací válec pro brusný pás na hlavě převodovky.

Ten běží na brusné hlavě, kde je napínacím válcem na předním konci přesměřován.

Brusnou hlavu lze vychýlit tak, aby byla možná práce i na nepřístupných místech.

1 Legenda (Obr. 1)

1. Knoflík regulace otáček s vypínačem
2. Akumulátor
3. Odjišťovací tlačítko akumulátoru
4. Adaptér pro odsávání prachu
5. Hnací válec
6. Brusná hlava pro vedení pásu
7. Upínací tyč
8. Napínací válec
9. Brusný pás
10. Seřizovací šroub pro chod pásu
11. Aretační tlačítko
12. Nabíječka akumulátoru

2 Technické údaje

Rozměry, hmotnost:

Délka:	cca 330 mm
Hmotnost:	cca 650 g
Délka brusného pásu:	330 x 10 mm
Hlava výklopná o 60°	

Motor:

Napětí:	10,8 V
---------	--------

Rychlost pásu:	200 až 700 m/min
Hlučnost:	LPA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)

Obecná nejistota měření:	K=3dB
Vibration na rukojeti:	≤ 2,5 m/sec ²

Informace o hluku/vibracích

Údaje o vibraci a hlukových emisích jsou zprostředkovány v souladu se standardizovaným a normativně předepsaným procesem měření a mohou být využity pro srovnání elektrických přístrojů a nástrojů mezi sebou.

Tyto hodnoty umožňují rovněž předběžné posouzení zatížení vibracemi a emisemi hluku.

Varování!

V závislosti na provozních podmínkách přístroje se mohou skutečné emise lišit od uvedených hodnot!

Mějte na paměti, že vibrace a hlukové emise mohou vznikat v závislosti na podmínkách používání nástroje, kterého se mohou lišit hodnoty uvedené v tomto návodu. Špatně udržované nástroje, nevhodné pracovní postupy, různé obrobky, příliš vysoký posuv nebo nevhodné nástroje či materiály nebo nevhodný nasazovaný nástroj mohou výrazně zvýšit zatížení vibracemi a hlukové emise po celou pracovní dobu.

Pro přesný odhad skutečného zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i časy, ve kterých je přístroj odpojen nebo sice běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může výrazně snížit zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu.

Varování!

- Zajistěte pravidelnou a dobrou údržbu vašeho nástroje
- Při nadměrných vibracích ihned přerušete provoz nářadí!
- Nevhodný nasazovaný nástroj může způsobit nadměrné vibrace a hluk. Používejte jen vhodné nasazované nástroje!
- Při práci s přístrojem dělejte podle potřeby dostatečné přestávky!

Pamatujte prosím na to, že zejména měření hluku a vibrací bylo provedeno s nástavci Proxxon. Při používání cizích výrobků nemůžeme zaručit zde uvedené vlastnosti!

Nabíječka:

Síťové napětí:	100-240 V~50/60Hz
Výstupní napětí:	12,6 V
Nabíjecí proud:	1 A

Akumulátor:

Nabíjecí Li-ion baterie	
Jmenovité, nabíjecí napětí:	10,8V/12,6V
Energie/kapacita:	28,19Wh/2,61Ah 3 INR 19/66

3 Rozsah dodávky

BS/A (29810)

- 1 ks pásová bruska BS/A
- 1 ks připojovací adaptér
- 1 ks pryžové hrdlo
- 1 ks ukládací schránka
- 1 ks nabíječka
- 1 ks akumulátor
- 1 ks návod k obsluze
- 1 ks bezpečnostní pokyny
- 2 ks brusný pás K 80
- 2 ks brusný pás K 180

BS/A (29812)

- 1 ks pásová bruska BS/A
- 1 ks připojovací adaptér
- 1 ks pryžové hrdlo
- 1 ks návod k obsluze
- 1 ks bezpečnostní pokyny
- 2 ks brusný pás K 80
- 2 ks brusný pás K 180

4 Uvedení do provozu a obsluha

Pozor!

Přečtěte si před uvedením do provozu výstražná upozornění a nápisy na nabíječce a akumulátoru!

Použití a zacházení s akumulátorem

- a. Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. Když se nabíječka určená pro konkrétní druh akumulátorů použije pro jiné akumulátory, hrozí nebezpečí požáru.

- b. Pro elektrické nářadí používejte pouze určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.

- c. Nepoužívaný akumulátor chraňte před stykem s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými malými kovovými předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- d. V případě nesprávného použití může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Vyhýbejte se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Když se kapalina dostane do očí, zvažte vyhledání lékaře. Unikající kapalina může vyvolat podráždění kůže nebo popáleniny.

- e. Nepoužívejte poškozený akumulátor nebo akumulátor, který vykazuje změnu. Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- f. Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130°C mohou vyvolat výbuch.

- g. Řiďte se všemi pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo akumulátor nikdy nenabíjejte mimo teplotní interval uvedený v návodu k použití. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo dovolený teplotní interval může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- a. Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

- b. Poškozené akumulátory nikdy neopravujte. Veškeré opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo zplnomocněná servisní střediska.

Nabíjení akumulátoru (Obr. 2 a 3)

Pamatujte na: Přístroj, akumulátor a nabíječka jsou k dostání i samostatně v obchodě!

Ve stavu při expedici je akumulátor částečně nabitý a musí se před uvedením přístroje do provozu zcela nabít. K tomu postupujte následovně:

1. Zasuňte zástrčku nabíječky.
2. Vsaďte akumulátor 1 do nabíječky 2 podle vyobrazení na obr. 2.
3. Žlutá světelná dioda 3 signalizuje proces nabíjení. Je-li proces dokončený, rozsvítí se zelená světelná dioda 4.
4. Vyjměte zcela nabitý akumulátor z nabíječky.
5. Zasuňte akumulátor 1 až do zaklapnutí do otvoru pouzdra přístroje podle vyobrazení na obr. 3.

Na ochranu akumulátoru před škodlivým hlubokým vybitím při práci je stav nabití permanentně elektronicky sledován a přístroj se před dosažením kritického stavu vybití vypne. Nyní se musí akumulátor znovu nabít. Nepokoušejte se přístroj znovu uvést do provozu s vybitým akumulátorem!

6. Pro nabití stiskněte odjišťovací tlačítka 2, vytáhněte akumulátor dozadu a proveďte kroky 1-5.

Proces nabíjení lze kdykoliv přerušit a znovu zahájit, aniž by akumulátor utrpěl škodu.

Pozor!

Pokud se doby provozu po procesu nabíjení drasticky zkrátí, poukazuje to na to, že se musí akumulátor vyměnit!

Pokud po vsunutí akumulátoru do k tomu určeného otvoru žlutá světelná dioda permanentně nesvítí, nýbrž bliká, je příčinou možná příliš vysoká teplota, závada nebo hluboké vybití akumulátoru.

- Je-li akumulátor příliš horký, spustí se proces nabíjení automaticky po vychladnutí.

- Má-li akumulátor oproti tomu normální teplotu, avšak je hluboce vybitý, nabíječka zkontroluje, zda ještě přijímá proud nebo je již vadný.
- Lze-li akumulátor obnovit, svítí žlutá světelná dioda po nějaké době nepřetržitě a signalizuje úspěšný proces nabíjení.
- Bliká-li žlutá světelná dioda, je akumulátor vadný a musí se zlikvidovat, viz k tomu také „Pokyn pro likvidaci odpadu v rámci EU“ dále níže v tomto návodu.

Obecně k zacházení s přístrojem:

Pozor!

Zajistěte bezpečnou fixaci obrobku! Volné obrobky by měly být upnuty do vhodného přípravku. Zamezte se tak vyletnutí obrobku

Nebezpečí!

Noste případně protiprachovou masku!

Z některých druhů dřeva, zbytků laku apod. se může při práci uvolňovat zdraví škodlivý prach. Pokud si nejste úplně jisti nezávadností broušeného materiálu, používejte prosím protiprachovou masku! Zajistěte v každém případě při práci dobré větrání pracoviště a pracujte v případě potřeby s odsáváním pomocí vysavače!

Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojeti. Při kontaktu s elektrickým vedením pod napětím se mohou pod napětím ocitnout i kovové díly nářadí, což může způsobit zásah elektrickým proudem.

Pozor!

Před montáží, nastavováním (kromě nastavení chodu pásu), opatřeními údržby nebo opravou se musí akumulátor vyjmout z přístroje!

Připojení vysavače (Obr. 4)

Doporučujeme vždy pracovat s odsáváním prachu. Ideální pro toto použití je náš „dílenský vysavač Compact CW-matic.“

1. Nasadíte připojovací adaptér 1 na hrdlo na přístroj
2. Nasadíte pryžové hrdlo 2 a zavedte hadici vysavače. Díky pružnému pryžovému materiálu lze použít i různé průměry.

Výměna brusného pásu (Obr. 5)

1. Zatlačte axiálně na napínací válec 1 a sejmete brusný pás z hnacího válce 2.
2. Položte nový brusný pás nejprve okolo napínacího válce 1. Pak zatlačte napínací válec dozadu a položte pás přes hnací válec 2.

Seřízení brusného válce (Obr. 6)

Brusný pás musí běžet vystředěně na napínacím válci. Není-li tomu tak, musí se seřídít.

Pozor, nebezpečí zranění!

Při tomto nastavování musí přístroj běžet. Postupujte proto při nastavování chodu pásu s maximální opatrností!

Běžící pás skrývá potenciální nebezpečí a může při neopatrné manipulaci s přístrojem způsobit zranění!

1. Otočením knoflíku 1 přístroj zapnete a nastavte malou rychlost pásu.
2. Otáčejte seřizovacím šroubem 2 doleva, resp. doprava, dokud pás nepoběží na napínacím válci 1 vystředěně.

Přestavení brusné hlavy (Obr. 7)

1. Zatlačte aretační tlačítko 1 a při tom nastavte brusnou hlavu 2 na požadovaný úhel.
2. Uvolněte aretační tlačítko. Brusná hlava se zaaretuje.

Práce s přístrojem (Obr. 8)

1. Zapnete přístroj knoflíkem regulace otáček (1, Obr. 1) a nastavte práci odpovídající otáčky.
2. Brusná plocha 2 se hodí zvláště k obrábění rovných ploch.
3. S brusnou plochou 1 se nejlépe obrábí zaoblení.
4. Čelní strana 3 je vhodná pro práci na úzkých otvorech a prohlubních.

Upozornění!

Vysokého brusného výkonu nedosáhnete příliš velkým přtlakem, ale použitím správné a rovnoměrné rychlosti pásu.

5 Údržba, čištění a ošetřování

Pozor!

Před jakoukoliv montáží, nastavováním, opatřeními údržby nebo opravou odstraňte z přístroje akumulátor!

Upozornění!

Každý přístroj se při práci se dřevem zapráší. Proto je nutné ho ošetřit. K zajištění dlouhé životnosti je ale třeba přístroj po každém použití vyčistit měkkým hadříkem nebo štětcem.

Můžete použít jemné mýdlo nebo jiný vhodný čisticí prostředek. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo alkohol (např. benzín, čisticí alkoholy atd.), protože by mohly narušit plastové kryty.

Z otvorů, které slouží k chlazení motoru, průběžně odstraňujte prach a nečistoty.

Servisní informace

Pamatujte na: Přívodní síťové vedení pro nabíječku smí být měněno pouze naším servisním oddělením Proxxon nebo kvalifikovaným odborníkem!

6 Příslušenství

Pro bližší informace si prosím vyžádejte náš katalog přístrojů na adrese, uvedené na poslední straně v informaci o záruce.

Zásadně prosím pamatujte na následující:

Nástavce Proxxon jsou koncipovány pro práci s našimi stroji, a tím jsou optimálně vhodné pro používání s nimi.

Při používání nástavců od cizích výrobců nepřebíráme ručení za bezpečnou a správnou funkci našich přístrojů!

7 Likvidace

Nevyhazujte přístroj do domovního odpadu! Přístroj obsahuje hodnotné materiály, které lze recyklovat. S případnými dotazy o likvidaci se obraťte na místní sběrné místo nebo příslušný obecní úřad.

Pokyn pro likvidaci odpadu v rámci EU:

Pamatujte, že podle směrnice EU 2012/19/EU a směrnice EU 2006/66/ES mají být vadné nebo vypotřebované akumulátory a již neupotřebitelné elektrické přístroje likvidovány odděleně od domovního odpadu a musí být předány k ekologické recyklaci!

8 CE prohlášení o shodě

Jméno a adresa výrobce: PROXXON S.A.
6-10, Håreberg
L-6868 Wecker

Označení výrobku: BS/A
Č. výrobku: 29810/29812

Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek vyhovuje následujícím směrnícím a normativním předpisům:

Směrnice ES EMC 2016/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Směrnice EU o strojních zařízeních 2006/42/ES

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Datum: 10.12.2020

Dipl.-Ing. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
oddělení bezpečnosti přístrojů

Zmocněnec pro dokumentaci CE je shodný s podepisující osobou.



Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi PROXXON - BS/A

Değerli müşterimiz!

Bu işletim talimatını ve ekli güvenlik uyarılarını daima kullanıma hazır şekilde saklayınız.

Cihazı sadece kesin bilgilerle ve talimat ile güvenlik uyarılarına uyarak kullanınız!

Bu bir yandan tehlikesiz bir işletim için gereklidir, diğer yandan da cihazın ve fonksiyonlarının öğrenilmesini kolaylaştırır.

Proxxon aşağıdaki olaylarda makinenin emniyetli çalışmasıyla ilgili sorumluluk kabul etmez:

- Normal kullanıma uygun olmayan her türlü kullanım,
- Bu kullanma kılavuzunda belirtilmeyen
- farklı amaçlar için kullanıldığında,
- Uygun olmayan tamirlerin yapılması,
- Emniyet talimatlarına uyulmadığında.
- Üretici tarafından sorumluluk alınmayan, dış etkiler,

Bütün tamir ve bakım işlemlerinde PROXXON orijinal yedek parçalarının kullanılmasını öneriyoruz.

Tamirleri yalnızca kalifiye uzman personele yaptırınız!

Lütfen göz önünde bulundurunuz: Bu işletim talimatında yer alan bütün bilgiler, özellikle de teknik veriler basıldığı tarihteki güncelliktedir.

Teknolojideki ilerlemeler çerçevesinde değişiklik yapma hakkımız saklıdır. Cihazla başarılı çalışmalar dileriz.

Uyarı!



Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyunuz! Güvenlik bilgilerine ve talimatlara



uyulmasında yapılan hatalar, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları, gelecekte kullanılabilmesi için itinayla muhafaza ediniz.

UYARI

Her zaman bir koruyucu gözlük kullanınız



Yalnızca kuru odalarda kullanım için



Şarj aleti LG/A

Koruma sınıfı II cihaz



Elektrikli aleti, şarj aletini veya bataryayı evsel atıklarla birlikte imha etmeyiniz!



Kulaklık kullanınız!



Makinenin açıklaması

PROXXON bantlı taşlama makinesi BS/A; model, alet ve biçim yapımı ile motorlu araçların onarımı için ideal kullanılabilecek basit, kompakt ve kullanışlı bir cihazdır.

Uygulama örnekleri

- Yivleri taşlama
- Özellikle en ulaşılmaz yerleri düzeltme
- Özellikle karmaşık tasarlanmış biçimleri yeniden taşlama
- Yüksek dayanımlı çelikler dahil olmak üzere hangi malzemede olursa olsun küçük açıklıkları ve delikleri taşlama
- Yüzeyleri düzleme, parlak taşlama ve ince perdahlama: taşlama rahatsız edici taşlama izleri bırakmaz
- Testere bıçaklarını, oyma kalemlerini ve hatta torna çeliklerini taşlama
- Yüzeyleri hassas taşlama
- Boya ve cıaları çıkarma
- Kenarları kırma
- Hassas parçalarda çapak alma ve pahlama vs.

Korindon zımpara bantları metallerin, plastiklerin ve ahşapların işlenmesini sağlar.

Aşırı sağlam bir dişli, motor kuvvetini dişli kafasındaki zımpara bandı için tahrik makarasına aktarır.

Bu, ön ucunda bir gergi kasnağıyla saptırılan bir taşıma kafasında çalışır.

Taşıma kafası, çalışmaların erişilemeyen yerlerde de yapılması için döndürülebilir.

1 Lejant (Şek. 1)

1. Açma-kapatma şalterli devir sayısı ayar düğmesi
2. Batarya
3. Batarya kilit açma tuşu
4. Toz emme tertibatı için adaptör
5. Tahrik makarası
6. Bant kılavuzu için taşıma kafası
7. Sıkma çubuğu
8. Gergi kasnağı
9. Zımpara bandı
10. Bant seyri için ayar vidası
11. Kilitleme düğmesi
12. Şarj aleti

2 Teknik özellikler

Boyutlar, ağırlık:

Uzunluk:	yakl. 330 mm
Ağırlık:	yakl. 650 g
Zımpara bandı uzunluğu:	330 x 10 mm
Kafa 60° döndürülebilir	

Motor:

Voltaj:	10,8 V
---------	--------

Bant hızı:	200 ila 700 m/dak
------------	-------------------

Gürültü oluşumu:	LPA: 90 dB(A) LWA: 103 dB(A)
------------------	---------------------------------

Genel ölçüm belirsizliği:	K=3dB
---------------------------	-------

Cihaz sapında titreşim:	≤ 2,5 m/sec ²
-------------------------	--------------------------

Gürültü / titreşim hakkında bilgi

Titreşim ve gürültü emisyonuyla ilgili bilgiler standart ve norm olarak salık verilen ölçüm yöntemlerine uygun

olarak saptanmıştır ve elektrikli cihazların ve aletlerin birbiriyle karşılaştırılması için kullanılabilir.

Bu değerler keza titreşim ve gürültü emisyonları ile geçici bir değerlendirmeye de izin vermektedir.

Uyarı!

İşletim şartlarına bağlı olarak cihaz işletilirken gerçek oluşan emisyonlar belirtilen değerlerden sapabilir!

Titreşim ve gürültü emisyonunun aletin kullanım koşullarına bağlı olarak bu talimat içinde yazılı değerlerden farklı olabileceğini unutmayınız. Eksik bakım yapılmış aletler, yanlış çalışma yöntemleri, farklı aletler, çok yüksek avans veya uygun olmayan iş parçaları veya malzemeler ya da uygun olmayan bir takım titreşim yükünü ve gürültü emisyonunu çalışma döneminin tamamında hayli artırabilir.

Fiili titreşim ve gürültü yükünün doğru değerlendirilmesi için cihazın kapalı olduğu yada açık olmasına rağmen gerçekten kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, titreşim ve gürültü yükünü çalışma süresinin tamamında oldukça azaltabilir.

Uyarı!

- Alete düzenli ve iyi şekilde bakım yapılmasını sağlayınız
- Aşırı titreşim olduğu anda derhal aletin çalıştırılmasını durdurunuz!
- Uygun olmayan bir takım aşırı titreşime ve gürültüye neden olabilir. Yalnızca uygun takımlar kullanınız!
- Cihazla çalışırken ihtiyaca göre yeteri kadar mola veriniz!

Lütfen Proxxon iş takımlarıyla özellikle gürültü ve titreşim ölçümlerinin yapıldığını unutmayınız. Yabancı ürünler kullanıldığında burada yer alan ifadelere uyulacağını garanti edemeyiz!

Şarj aleti:

Şebeke gerilimi:	100-240 V-50/60Hz
Çıkış voltajı:	12,6 V
Şarj akımı:	1 A

Batarya:

Şarj edilebilir lityum iyon pil
Nominal akım/şarj akımı: 10,8V/12,6V
Enerji/kapasite: 28,19Wh/2,61Ah
3 INR 19/66

3 Teslimat kapsamı

BS/A (29810)

- 1 ad. Bantlı taşlama makinesi BS/A
- 1 ad. Bağlantı adaptörü
- 1 ad. Kauçuk ağız
- 1 ad. Muhafaza kutusu
- 1 ad. Şarj aleti
- 1 ad. Batarya
- 1 ad. İşletim kılavuzu
- 1 ad. Güvenlik uyarıları
- 2 ad. Zımpara bandı K 80
- 2 ad. Zımpara bandı K 180

BS/A (29812)

- 1 ad. Bantlı taşlama makinesi BS/A
- 1 ad. Bağlantı adaptörü
- 1 ad. Kauçuk ağız
- 1 ad. İşletim kılavuzu
- 1 ad. Güvenlik uyarıları
- 2 ad. Zımpara bandı K 80
- 2 ad. Zımpara bandı K 180

4 İşletime alma ve kullanımı

Dikkat!

İşletime almadan önce şarj aletinde ve bataryada takılı olan uyarıları ve etiketleri okuyunuz!
!

Akülü cihazın kullanımı ve fonksiyonu

- a. Aküleri yalnızca üretici tarafından onaylanmış şarj cihazlarında şarj ediniz. Belirli bir tür batarya için uygun bir şarj cihazı, başka bataryalarla kullanıldığı takdirde yangın tehlikesi taşır.
- b. Elektrikli cihazlarda yalnızca bunlar için öngörülmüş bataryalar kullanınız. Farklı bataryaların kullanılması yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- c. Kullanılmayan bataryayı kontak uçlarının birbirine temas etmesine neden olabilecek ataç, madeni

para, anahtar, çivi, cıvata veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutunuz. Batarya temasları arasında bir kısa devre yanıklara veya ateş çıkmasına neden olabilir.

- d. Yanlış kullanım sonucunda bataryadan dışarı sıvı çıkabilir. Bununla temas etmeyiniz. Yanlışlıkla temas edilmesi halinde su ile yıkayınız. Bu sıvı gözle- re ulaştığında ilave olarak doktordan yardım alınız. Dışarı çıkacak batarya sıvısı ciltte tahrişlere veya yanıklara neden olabilir.
- e. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler kullanmayınız. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler tutarsız davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanma tehlikesine neden olabilir.
- f. Bir aküyü yangına veya çok yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayınız. Yangın veya 130 °C üstü sıcaklıklar patlamaya neden olabilir.
- g. Şarj etmeyle ilgili tüm talimatlara riayet ediniz ve aküyü veya akülü aleti asla işletim kılavuzunda yazılı sıcaklık aralığının haricinde sıcaklıklarda şarj etmeyiniz. Yanlış şarj veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

Servis

- a. Elektrikli cihazınızı yalnızca yetkili personele ve yalnızca orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz. Bu sayede elektrikli cihazın güvenliği korunmuş olur.
- b. Asla hasarlı akülere bakım yapmayınız. Her türlü akü bakımı yalnızca üretici tarafından veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

Bataryayı doldurma (Şek. 2 ve 3)

Lütfen dikkat ediniz: Cihazı, batarya ve şarj aleti ayrı olarak da temin edilebilir!

Teslimat durumunda batarya kısmen şarj edilmiştir ve cihaz işletime alınmadan önce tamamen şarj edilmelidir. Bunun için izlenecek yöntem:

- 1. Şarj aletinin fişini takınız.
- 2. Bataryayı 1, Şek. 2'de gösterildiği gibi şarj aletine 2 takınız.
- 3. Sarı ışıklı diydü 3 doldurma işlemini gösterir. Şarj işlemi tamamlandığında yeşil ışıklı diydü 4 yanar.

4. Tamamen şarj edilmiş bataryayı şarj aletinden çıkartınız.
5. Bataryayı 1 Şek. 3 altında gösterildiği gibiyerine oturana kadar cihazın mahfazadeliliğine sokunuz.

Bataryayı çalışma esnasında zararlı derin deşarja karşı korumak için şarj durumu elektrikli olarak sürekli denetlenir ve cihaz kritik deşarj durumuna ulaşmadan kapatılır. Batarya artık şarj edilmelidir. Cihazı boşalmış bataryayla yeniden işleme almaya çalışmayınız!

6. Serbest bırakma düğmelerini 2 şarj etmek için bataryayı arkaya doğru çıkarınız ve 1-5 adımları uygulayınız.

Batarya zarar görmeksizin şarj işlemi her zaman iptal edilebilir ve yeniden başlatılabilir.

Dikkat!

Şarj işleminden sonra işletim saatleri kısalsıra bataryanın yeniden topraklanması gerekir!

Batarya bunun için öngörülen deliğe takıldıktan sonra sarı ışıklı diyot sürekli yanmazsa sadece yanıp sönerse bunun nedeni muhtemelen aşırı sıcaklık, bir arıza veya bataryanın derin deşarjıdır.

- Batarya aşırı ısınmışsa şarj işlemi soğuduktan sonra otomatik başlar.
- Batarya normal sıcaklıktaysa ancak derin deşarj olmuşsa şarj aleti tarafından hala elektrik alıp almadığı veya arızalı olup olmadığı kontrol edilir.
- Batarya yeniden üretilabiliyorsa sarı ışıklı diyot bir süre sonra kesintisiz olarak yanar ve şarj işleminin başarılı olduğunu gösterir.
- Sarı ışıklı diyot yanıp sönerse batarya arızalıdır ve imha edilmelidir, ayrıca bkz. bu kılavuzda "AB içinde imha için uyarılar".

Cihazın kullanımına ilişkin genel hususlar:

Dikkat!

İş parçasının güvenli şekilde sabitlenmesini sağlayınız!
Serbest iş parçaları uygun bir tertibatla sıkıştırılmış olmalıdır. Bu şekilde iş parçasının fırlaması önlenmiş olur

Tehlike!

Lütfen gerekirse bir toz maskesi kullanınız!

Kimi ağaçlar veya cila artıkları belirli şartlar altında çalışırken sağlığa zararlı tozlar üretebilir. Zımpara malzemesinin sakıncasız oluşundan tam emin değilseniz lütfen bir tozdan koruma maskesi takınız! Çalışmalar için çalışma yerinin daima havalandırılmasını sağlayınız ve ihtiyaç durumunda bir elektrikli süpürge aracılığıyla bir emme tertibatıyla çalışınız!

Alet ucunun görünmeyen elektrik kablolarına veya aletin kendi şebeke bağlantı kablosuna rastlama olasılığı bulunan işleri yaparken elektrikli el aletini izolasyonlu tutamağından tutun. Elektrik akımı ileten kablolarla temas aletin metal parçalarını da elektrik akımına maruz bırakır ve elektrik çarpmaları olabilir.

Dikkat!

Bataryayı; montaj, ayar (bant seyrinin ayarı hariç), bakım önlemleri veya onarımdan önce cihazdan çıkarınız!

Elektrik süpürgesini bağlama (Şek. 4)

Daima bir toz emme tertibatıyla çalışılmasını öneririz. Bu kullanım "Compact atölye tipi elektrikli süpürgelerimiz CW-matic" idealdir.

1. Bağlantı adaptörünü 1 cihazdaki ağza takınız
2. Kauçuk ağı 2 takınız ve toz emme tertibatını sokunuz. Esnek kauçuk malzeme sayesinde farklı çaplar da kullanılabilir.

Zımpara bandının değiştirilmesi (Şek. 5)

1. Eksenel olarak gergi kasnağına 1 bastırınız ve zımpara kasnağını tahrik makarasından 2 çıkarınız.
2. Yeni zımpara bandını ilk önce gergi kasnağına 1 yerleştiriniz. Ardından gergi kasnağını arkaya doğru bastırınız ve bandı tahrik makarası 2 üzerine yerleştiriniz.

Taşlama kasnağını ayarlama (Şek. 6)

Zımpara bandı gergi kasnağının ortasında çalışmalıdır. Bu şekilde değilse yeniden ayarlanmalıdır.

Dikkat yaralanma tehlikesi!

Bu ayarda cihaz çalışmalıdır. Bu nedenle lütfen bant seyrini ayarlarken olabildiğince büyük bir dikkatle çalışınız! Çalışan bant potansiyel bir tehlike taşımaktadır ve cihazın dikkatsiz kullanılmasında yaralanmalara yol açabilir!

1. Cihazı, düğmeyi 1 çevirerek açınız ve küçük bant hızlarını ayarlayınız.
2. Ayar vidasını 2, bant gergi kasnağının 1 üzerinden merkezi olarak çalışana kadar sola veya sağa doğru çeviriniz.

Taşıma kafasını ayarlama (Şek. 7)

1. Kilitleme düğmesine 1 basınız ve bununla birlikte taşıma kafasını 2 istenilen açığa ayarlayınız.
2. Kilitleme düğmesini serbest bırakınız. Taşıma kafası kilitlenir.

Cihazla çalışma (Şek. 8)

1. Cihazı, devir sayısı ayar düğmesiyle (1, Şek. 1) açınız ve çalışmaya uygun devir sayısını ayarlayınız.
2. Taşıma yüzeyi 2, özellikle düz yüzeylerin işlenmesi için uygundur.
3. Taşıma yüzeyiyle 1 en iyi şekilde yuvarlaklıklar işlenir.
4. Ön cephe 3 dar açıklıklarda ve derinlikler-deki çalışmalar için uygundur.

Not!

Çok yüksek bir pres basıncı değil, doğru ve düzenli bant hızı yüksek taşıma performansı sağlayabilir.

5 Bakım ve temizlik

Dikkat!

Her türlü montaj, ayar, bakım önlemleri veya onarımdan önce bataryayı cihazdan çıkartınız!

Not!

Her cihaz ahşapla çalışırken toz nedeniyle kirlenir. Bu nedenle bakım elzemdir. Uzun bir kullanım ömrü için cihazı her kullanımdan sonra yumuşak bir bez veya fırçayla temizleyiniz.

Bunun için yumuşak bir sabun veya uygun başka bir temizlik maddesi kullanılabilir. Plastik gövdeye zarar verebileceğinden dolayı çözültü veya alkol içeren temizlik maddeleri (örneğin benzin, temizlik alkolleri vb.) kullanmamanızı tavsiye ederiz.

Motorun soğutulması için gerekli açıklıkları her zaman tozdan ve kirden arınmış halde bulundurunuz.

Servis notu

Lütfen dikkat ediniz: Batarya için şebeke besleme hattı yalnızca Proxxon servis departmanı veya kalifiye bir teknik personel tarafından değiştirilebilir!

6 Aksesuar

Aksesuarlara dair bilgi için lütfen son sayfada garanti uyarısının altında verilen adresten cihaz kataloğumuzu isteyiniz.

Lütfen genel olarak dikkat ediniz:

Proxxon iş takımları kendi merkezlerimizle kullanım için tasarlanmıştır ve bunlarla kullanım için optimaldir.

Başka üreticilerin iş takımlarının kullanılması durumunda cihazlarımızın güvenli ve usulüne uygun çalışması için hiçbir garanti vermiyoruz!

7 Atığa ayırma

Lütfen cihazı normal ev çöprü ile birlikte atmayınız! Cihaz içerisinde geri dönüşümü mümkün parçalar vardır. Bu konuyla ilgili sorularınızı lütfen çöp toplama kuruluşuna veya diğer belediye kurumlarına yönltebilirsiniz.

AB içinde imha için uyarı:

2012/19/AB sayılı AB direktifi ve 2006/66/AT sayılı AB direktifi uyarınca arızalı veya kullanılmış akümülatörlerin ve artık kullanılamayacak elektrikli cihazların ev çöpünden ayrı olarak imha edilmesine ve çevreye duyarlı bir yöntemle geri dönüşüme kazandırılmasına lütfen dikkat ediniz!

8 CE uygunluk beyanı

Üreticinin adı ve adresi: PROXXON S.A.
6-10, Härebiërg
L-6868 Wecker

Ürün adı: BS/A
Ürün No: 29810/29812

İşbu ürünün aşağıda yazılı direktifler ve standart belgelere uygun olduğunu, mesuliyeti tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz:

2016/30/AB sayılı AB EMU direktifi

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

AB Makine Direktifi 2006/42/EG

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Tarih: 10.12.2020

Yüks. Müh. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Makine Güvenliği Bölümü

CE dokümantasyon yetkilisi ile imza eden kişi aynı kişidir.



Oryginalna instrukcja obsługi PROXXON - BS/A

Szanowny Kliencie, Szanowna Klientko!

Niniejszą instrukcję obsługi i dołączone uwagi dotyczące bezpieczeństwa proszę przechowywać zawsze w zasięgu ręki.

Proszę używać urządzenie tylko po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją, przestrzegając przy tym zawartych w niej zaleceń i uwag dotyczących bezpieczeństwa!

Jest to konieczne dla zachowania bezpieczeństwa eksploatacji i ułatwia także poznanie funkcji urządzenia.

Proxxon nie odpowiada za bezpieczne działanie urządzenia w przypadku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przewidzianymi zasadami jego użytkowania,
- użycia urządzenia do celów innych, niż opisane w instrukcji,
- niewłaściwie przeprowadzonych napraw,
- lekceważenia przepisów bezpieczeństwa.
- zewnętrznej ingerencji w urządzenie, za które producent nie ponosi odpowiedzialności

W przypadku przeprowadzania wszelkich prac naprawczych i konserwacyjnych zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych firmy PROXXON.

Wykonywanie napraw powierzać tylko wykwalifikowanemu specjalistom!

Prosimy pamiętać: Wszystkie dane zawarte w tej instrukcji obsługi, w szczególności dane techniczne, były poprawne w momencie oddania tekstu do druku.

Zastrzegamy sobie prawo do udoskonalania urządzenia w ramach postępu technicznego. Życzymy Państwu owocnej pracy z urządzeniem.

Ostrzeżenie!



Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz instrukcje! Za-



niedbania w zakresie przestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami.

Zasady bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE

Zawsze używać okularów ochronnych.



Urządzenie można stosować tylko w suchych pomieszczeniach.



Ładowarka LG/A

Urządzenie klasy ochrony II



Nie wyrzucać elektronarzędzia, ładowarki ani akumulatora do odpadów z gospodarstw domowych!



Nosić środki ochrony słuchu!



Opis urządzenia

Szlifierka taśmowa BS/A jest lekkim, kompaktowym i poręcznym urządzeniem, idealnie nadającym się do modelarstwa, produkcji narzędzi i form oraz naprawy pojazdów mechanicznych.

Przykłady zastosowań to:

- docieranie rowków,
- poprawianie szczególnie trudno dostępnych miejsc,
- szlifowanie korygujące szczególnie kompleksowych form,
- przeszlifowanie małych otworów i przejść na wylot, niezależnie od surowców oraz w stalach o dużej wytrzymałości,
- wyrównywanie, zabilanie i polerowanie na wysoki połysk powierzchni: szlif wykonywany ruchem ciągłym nie pozostawia żadnych

- zbędnych śladów szlifowania,
- ostrzenie brzeszczotów pił, dłut, a nawet noży tokarskich,
- szlifowanie gładkie powierzchni,
- usuwanie farb i lakierów,
- załamywanie krawędzi,
- usuwanie zadziórów i fazowanie części precyzyjnych, itd.

Taśmy szlifierskie ze szlachetnego korundu umożliwiają obróbkę metalu, tworzywa sztucznego i drewna.

Wyjątkowo solidna przekładnia przenosi siłę silnika na rolę napędową do taśmy szlifierskiej przy głowicy przekładni.

Pracuje ona na głowicy szlifierskiej, gdzie jest przekierowywana za pomocą rolki napinającej na przednim końcu.

Głowicę szlifierską można odchylić, dzięki czemu możliwa jest praca również w niedostępnych miejscach.

1 Legenda (Rys. 1)

1. 1Pokrętło do regulacji prędkości obrotowej z włącznikiem/wyłącznikiem
2. Akumulator
3. Przycisk do odblokowania akumulatora
4. Adapter do odpylania
5. Rolka napędowa
6. Głowica szlifierska do prowadzenia taśmy
7. Pręt napinający
8. Rolka napinająca
9. Taśma szlifierska
10. Śruba regulacyjna do biegu taśmy
11. Przycisk blokujący
12. Ładowarka do akumulatora

2 Dane techniczne

Wymiary, ciężar:

Długość: ok. 330 mm
 Ciężar: ok. 650 g
 Długość taśmy szlifierskiej: 330 x 10 mm
 Odchylenie głowicy o 60°

Silnik:

Napięcie: 10,8 V

Szybkość biegu piły

taśmowej: 200 do 700 m/min
 Poziom emisji hałasu: LPA: 90 dB(A)
 LWA: 103 dB(A)

Ogólna niepewność

pomiarowa: K=3 dB
 Wibracje na rękojeści: $\leq 2,5 \text{ m/sec}^2$

Informacja dotycząca hałasu/wibracji

Dane dotyczące wibracji i emisji hałasu zostały wyznaczone zgodnie ze znormalizowanymi i normatywnie obowiązującymi metodami pomiarowymi i mogą zostać użyte do porównania ze sobą urządzeń elektrycznych i narzędzi.

Wartości te pozwalają również na dokonanie wstępnego porównania narażeń na skutek oddziaływania wibracji i emisji hałasu.

Ostrzeżenie!

W zależności od warunków roboczych podczas pracy urządzenia rzeczywisty poziom emisji może różnić się od podanych powyżej wartości!

Należy pamiętać, iż wibracje i emisja hałasu mogą się różnić od wartości podanych w niniejszej instrukcji w zależności od warunków użytkowania narzędzia. Niewłaściwie konserwowane narzędzia, nieodpowiednie metody pracy, różne przedmioty obrabiane, zbyt duży posuw lub nieodpowiednie obrabiane przedmioty lub materiały bądź nieodpowiednie narzędzie robocze mogą znacznie zwiększyć narażenia na działanie wibracji i emisję hałasu.

Dla dokładnej oceny rzeczywistego narażenia na działanie wibracji i hałasu należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprowadzie obraca się, lecz w rzeczywistości nie jest używane. Może to znacznie zredukować narażenie na działanie wibracji i hałasu na przestrzeni całego okresu pracy.

Ostrzeżenie!

- Należy zadbać o regularną konserwację narzędzia.

- W razie wystąpienia zbyt dużych drgań natychmiast przerwać pracę z urządzeniem!
- Nieodpowiednie narzędzie robocze może powodować nadmierne wibracje i hałasy. Należy używać tylko odpowiednich narzędzi roboczych!
- Podczas pracy z urządzeniem pamiętać o zachowaniu wystarczającej liczby przerw!

Należy pamiętać, że w szczególności pomiary hałasu i wibracji zostały przeprowadzone z udziałem narzędzi roboczych Proxxon. W przypadku stosowania produktów innych producentów nie gwarantujemy poprawności podanych w tym miejscu wyników!

Ładowarka:

Napięcie sieci:	100–240 V~50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	12,6 V
Prąd ładowania:	1 A

Akumulator:

Bateria litowo-jonowa	
nadająca się do powtórznego ładowania	
Nominalne /	
napięcie ładowania:1	0,8 V/12,6 V
Energia / pojemność:	28,19Wh/2,61Ah
	3 INR 19/66

3 Zakres dostawy

BS/A (29810)

- 1 szt. szlifierka taśmowa BS/A
- 1 szt. adapter przyłączeniowy
- 1 szt. króciec gumowy
- 1 szt. pudełko do przechowywania
- 1 szt. ładowarka
- 1 szt. akumulator
- 1 szt. instrukcja obsługi
- 1 szt. zasady bezpieczeństwa
- 2 szt. taśma szlifierska K 80
- 2 szt. taśma szlifierska K 180

BS/A (29812)

- 1 szt. szlifierka taśmowa BS/A
- 1 szt. adapter przyłączeniowy
- 1 szt. króciec gumowy

- 1 szt. instrukcja obsługi
- 1 szt. zasady bezpieczeństwa
- 2 szt. taśma szlifierska K 80
- 2 szt. taśma szlifierska K 180

4 Uruchomienie i obsługa

Uwaga!

Przed uruchomieniem należy przeczytać wskazówki ostrzegawcze i napisy umieszczone na ładowarce i akumulatorze!

Użytkowanie i obsługa narzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować tylko ładowarkami zalecanymi przez producentów.** W przypadku ładowarki, która jest przeznaczona do określonego rodzaju akumulatora istnieje niebezpieczeństwo zaistnienia pożaru, jeśli zostanie użyta do ładowania innego akumulatora.
- W elektronarzędziach należy używać tylko akumulatorów przeznaczonych dla nich.** Użycie innego akumulatora może prowadzić do powstania obrażeń i zagrożenia pożarowego.
- Nieżywanych akumulatorów nie należy przechowywać w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub bądź innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie zestyków akumulatora.** Zwarcie zestyków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku niewłaściwego użycia z akumulatora może wydostać się elektrolit.** Należy unikać zetknięcia się z elektrolitem. W razie przypadkowego zetknięcia się z elektrolitem zanieczyszczone miejsce należy zmyć wodą. W razie przedostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej. Rozlany elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory

- mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub niebezpieczeństwo obrażeń.
- f. **Należy narażać akumulatorów na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Pożar lub temperatura powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g. **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie należy ładować akumulatorów ani też narzędzi akumulatorowych poza zakresem temperatur podanych w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może prowadzić do zniszczenia akumulatora i do zwiększenia zagrożenia pożarowego.

Serwis

- a. **Naprawę posiadanych elektronarzędzi należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu i przy zastosowaniu tylko oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zapewni się utrzymanie bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych.
- b. **Nie należy nigdy serwisować uszkodzonych akumulatorów. Wszelkie prace serwisowe akumulatorów winny być wykonywane tylko przez placówki serwisowe autoryzowane przez producenta.**

Ładowanie akumulatora (Rys. 2 i 3)

Uwaga: Urządzenie, akumulator i ładowarka są dostępne w sprzedaży również oddzielnie!

Przy dostawie akumulator jest częściowo naładowany i przed uruchomieniem urządzenia należy go naładować do pełna. W tym celu należy postąpić w następujący sposób:

1. Włożyć wtyczkę ładowarki.
2. Włożyć akumulator 1 do ładowarki 2, tak jak pokazano na Rys. 2.
3. Żółta dioda 3 sygnalizuje proces ładowania. Po jego zakończeniu dioda 4 zaświeci się na zielono.
4. Naładowany do pełna akumulator wyjąć z ładowarki.

5. Włożyć akumulator 1, tak jak pokazano na Rys. 3, do otworu w obudowie urządzenia, aby się zatrzasnął.

W celu ochrony akumulatora przed szkodliwym całkowitym rozładowaniem podczas pracy poziom naładowania jest stale kontrolowany elektronicznie i przed osiągnięciem krytycznego stanu rozładowania urządzenie zostaje wyłączone. W takim przypadku należy ponownie naładować akumulator. Nie wolno próbować uruchamiania urządzenia z rozładowanym akumulatorem!

6. W celu naładowania należy nacisnąć przyciski blokujące 2, wyciągnąć akumulator do tyłu i wykonać kroki 1–5.

Proces ładowania można w każdej chwili przerwać i rozpocząć na nowo. Akumulator nie zostanie uszkodzony.

Uwaga!

Jeśli po procesie ładowania drastycznie skrócą się czasy eksploatacji, informuje to o konieczności wymiany akumulatora!

Jeśli po włożeniu akumulatora w przeznaczony do tego otwór żółta dioda nie będzie się stale świecić, lecz migać, przyczyną jest prawdopodobnie zbyt wysoka temperatura, defekt lub całkowite rozładowanie akumulatora.

- Jeśli akumulator jest zbyt gorący, proces ładowania rozpocznie się automatycznie po schłodzeniu.
- Jeśli jednak akumulator ma normalną temperaturę, lecz jest całkowicie rozładowany, ładowarka sprawdzi, czy pobiera on jeszcze prąd lub jest już uszkodzony.
- Jeśli możliwe jest przywrócenie poprawnego stanu akumulatora, żółta dioda zaświeci się po pewnym czasie światłem ciągłym i zasygnalizuje prawidłowy proces ładowania.
- Jeśli żółta dioda miga, akumulator jest całkowicie uszkodzony i należy go zutylizować, patrz również „Wskazówka dotycząca utylizacji na terenie UE” niżej w tej instrukcji.

Informacje ogólne dotyczące pracy z urządzeniem:

Uwaga!

Zapewnić niezawodne zamocowanie obrabianego przedmiotu! Nieprzytwierdzone obrabiane przedmioty powinny być zamocowane w odpowiednim przyrządzie. W ten sposób zapobiegnie się odrzuceniu obrabianego przedmiotu w powietrze.

Zagrożenie!

W razie potrzeby proszę nosić maskę pyłochronną!

Niektóre gatunki drewna lub pozostałości lakieru lub podobne substancje podczas obróbki mogą tworzyć szkodliwe dla zdrowia pyły. W razie braku pewności co do nieszkodliwości szlifowanego materiału należy używać maski przeciwpyłowej! Podczas pracy zawsze należy zadbać o dobrą wentylację miejsca pracy i w razie potrzeby pracować z odsysaniem za pomocą odpylacza!

Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Uwaga!

Przed montażem, ustawieniem (oprócz ustawienia biegu taśmy), działaniami związanymi z utrzymaniem w należytym stanie i naprawą należy wyjąć z urządzenia akumulator!

Podłączenie odpylacza (Rys. 4)

Zaleca się, aby zawsze pracować z podłączonym odpylaniem. Idealnym rozwiązaniem jest nasz „Compact Werkstattsauger CW-matic.”

1. Włożyć adapter przyłączeniowy 1 na króciec przy urządzeniu.
2. Nałożyć króciec gumowy 2 i wprowadzić

waż odpylacza. Dzięki elastyczności materiału gumowego można stosować również różne średnice.

Wymiana taśmy szlifierskiej (Rys. 5)

1. Nacisnąć osiowo na rolkę napinającą 1 i zdjąć taśmę szlifierską z rolki napędowej 2.
2. Najpierw założyć nową taśmę szlifierską wokół rolki napinającej 1. Następnie nacisnąć rolkę napinającą do tyłu i założyć taśmę na rolkę napędową 2.

Ustawienie rolki szlifierskiej (Rys. 6)

Taśma szlifierska musi przebiegać po środku rolki napinającej. Jeśli tak nie jest, należy ją wyregulować.

Uwaga Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Przy tym ustawianiu urządzenie musi pracować. Dlatego podczas ustawiania biegu taśmy należy zachować szczególną ostrożność!

Poruszająca się taśma stanowi potencjalne niebezpieczeństwo i przy nieostrożnej obsłudze urządzenia może powodować obrażenia ciała!

1. Włączyć urządzenie poprzez przekręcenie pokrętła 1 i ustawić niewielką szybkość biegu piły taśmowej.
2. Przekręcić śrubę regulacyjną 2 w lewo lub w prawo, aż taśma będzie bieć środkowo na rolce napinającej 1.

Przestawianie głowicy szlifierskiej (Rys. 7)

1. Wcisnąć przycisk blokujący 1 i ustawić głowicę szlifierską 2 na żądany kąt.
2. Puścić przycisk blokujący. Głowica szlifierska zatrzaśnie się.

Praca z urządzeniem (Rys. 8)

1. Włączyć urządzenie pokrętłem do regulacji prędkości obrotowej (1, Rys. 1) i ustawić prędkość obrotową odpowiednio do wykonywanej pracy.
2. Powierzchnia szlifierska 2 nadaje się szczególnie do obrabiania płaskich powierzchni.
3. Za pomocą powierzchni szlifierskiej 1 obra-

- bia się doskonale zaokrąglenia.
4. Strona czołowa 3 jest przeznaczona do pracy przy wąskich otworach i zagłębieniach.

Wskazówka!

Wysoką wydajność szlifowania uzyskuje się nie na skutek zbyt dużego docisku, lecz dzięki prawidłowej i równomiernej szybkości biegu piły taśmowej.

5 Konserwacja, czyszczenie i pielęgnacja

Uwaga!

Przed rozpoczęciem montażu, ustawiania, konserwacji lub naprawy należy wyjąć z urządzenia akumulator!

Wskazówka!

Podczas obróbki drewna każde urządzenie ulega zanieczyszczeniu pyłem. Stąd też nieodzwonne jest jego czyszczenie. Celem zapewnienia długiej żywotności po każdym użyciu urządzenie należy jednakże oczyścić miękką szmatką lub pędzlem. Można przy tym używać łagodnego mydła lub innych odpowiednich środków czyszczących. Należy unikać środków myjących zawierających rozpuszczalnik lub alkohol (np. benzyny, alkohole myjące etc.), ponieważ mogą one działać agresywnie na plastikowe części obudowy.

Otwory służące do chłodzenia silnika winny być zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń.

Informacja dotycząca serwisowania

Uwaga: Przewód zasilający do ładowarki może być wymieniany tylko przez dział serwisu Proxxon lub wykwalifikowanego specjalistę!

6 Wyposażenie

Odnośnie bliższych informacji dotyczących akcesoriów prosimy o zapytanie o nasz katalog urządzeń. Katalog można uzyskać pod adresem podanym na ostatniej stronie informacji dotyczących gwarancji.

Prosimy pamiętać:

Narzędzia robocze Proxxon zostały skonstruowane pod kątem naszych urządzeń, dlatego są optymalnie przystosowane do współpracy z nimi.

W przypadku korzystania z produktów innych producentów nie przejmujemy odpowiedzialności za bezpieczne i prawidłowe działanie naszych urządzeń!

7 Utylizacja

Narzędzia proszę nie wyrzucać razem z odpadkami domowymi! Urządzenie zawiera surowce nadające się do ponownego wykorzystania. W razie pytań należy zwrócić się do lokalnego przedsiębiorstwa usuwania odpadów lub do innego odpowiedniego organu komunalnego.

Wskazówka dotycząca utylizacji na terenie UE:

Proszę pamiętać, że zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/UE i dyrektywą UE 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory i nie nadające się do użytku elektronarzędzia należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych i należy doprowadzić je do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska!

8 Deklaracja zgodności CE

Nazwa i adres producenta: PROXXON S.A.
6-10, Härebierg
L-6868 Wecker

Oznaczenie produktu: BS/A
Nr artykułu: 29810/29812

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że
ten produkt jest zgodny z następującymi dyrek-
tywami i dokumentami normatywnymi:

**Dyrektywa UE (zgodność elektromagnetycz-
na) EMV 2016/30/UE**

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Dyrektywa maszynowa UE 2006/42/WE

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Data: 10.12.2020

Dipl.-Ing. Jörg Wagner



PROXXON S.A.
Dział Bezpieczeństwa Urządzeń

Pełnomocnik ds. dokumentacji CE jest identycz-
ny z sygnatariuszem.



Перевод руководства по эксплуатации с языка оригинала PROXXON - BS/A

Уважаемый клиент!

Просьба всегда держать под рукой данное руководство по эксплуатации и прилагаемые указания по безопасности.

Используйте инструмент только после его подробного изучения и с учетом руководства, а также указаний по безопасности!

Это необходимо, с одной стороны, для безопасной работы и, с другой стороны, это облегчает изучение инструмента и его функций.

Компания PROXXON не гарантирует безопасную работу инструмента в следующих случаях:

- оборудование применяется не по своему заявленному назначению;
- оборудование применяется в других целях, не упомянутых в руководстве;
- ремонт произведен ненадлежащим образом;
- не соблюдены указания по безопасности;
- оборудование подвергается внешним воздействиям, за которые изготовитель не несет ответственности.

Мы рекомендуем при всех ремонтных работах и работах по техническому обслуживанию использовать фирменные запасные части компании PROXXON.

Просьба поручать выполнение ремонтов только квалифицированным специалистам!

Просьба учитывать следующее: Все сведения и, в частности, технические данные, содержащиеся в этом руководстве, соответствуют техническому состоянию на момент печати.

Мы оставляем за собой право на дальнейшее усовершенствование изделия с учетом требований технического прогресса. Мы желаем Вам успехов в работе с инструментом.

Предостережение!



Прочитайте все указания по безопасности и положения инструкции!



Небрежность при выполнении указаний по безопасности и положений инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните все указания по безопасности и положения инструкции для будущего использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда носите защитные очки.



Только для эксплуатации в сухих помещениях.



Устройство зарядное LG/A

Устройство класса защиты II



Не выбрасывайте электроинструмент, зарядное устройство и аккумулятор вместе с бытовыми отходами!



Необходимо носить защитные наушники!



Описание устройства

Ленточно-шлифовальный электроинструмент BS/A компании PROXXON — это легкое, компактное и удобное устройство, которое идеально подходит для изготовления моделей, штампов и форм, а также для ремонта транспортных средств.

Примеры областей применения:

- Шлифование пазов
- Корректировка труднодоступных участков
- Дополнительное шлифование особо сложных форм
- Расшлифовывание небольших отверстий и проемов, как в мягких материалах, так и в особо прочных сталях
- Выравнивание, полирование и зеркальное полирование поверхностей: сквозное шлифование не оставляет за собой никаких следов шлифования, ухудшающих качество

- Заточка пильных полотен, стаместок и
- даже токарных резцов
- Тонкое шлифование поверхностей
- Удаление красок и лаков
- Притупление кромок
- Удаление заусенцев и скашивание кромок

прецизионных деталей, и т. д.

Шлифовальные ленты из электрокорунда высокого качества позволяют обрабатывать металл, пластмассу и древесину.

Исключительно прочный редуктор передает усилие электродвигателя на приводной ролик для шлифовальной ленты на головке редуктора.

Лента вращается на шлифовальной головке, где она направляется натяжным роликом на переднем конце.

Шлифовальную головку можно поворачивать таким образом, чтобы обеспечить возможность работы в труднодоступных местах.

1 Условные обозначения (рис. 1)

1. Регулятор частоты вращения с двухпозиционным выключателем
2. Аккумулятор
3. Кнопка разблокировки аккумулятора
4. Переходник для пылесоса
5. Ролик приводной
6. Головка шлифовальная для направления ленты
7. Планка натяжная
8. Ролик натяжной
9. Лента шлифовальная
10. Юстировочный винт вращения ленты
11. Кнопка фиксации
12. Зарядное устройство для аккумулятора

2 Технические данные

Габаритные размеры, масса:

Длина: ок. 330 мм
 Масса: ок. 650 г
 Размеры шлифовальной ленты: 330 x 10 мм
 Головка, поворотная на 60°

Электродвигатель:

Напряжение: 10,8 В
 Скорость ленты: от 200 до 700 м/мин
 Уровень шума: Уровень давления: 90 дБ(А)
 Уровень звуковой мощности: 103 дБ(А)
 Общая погрешность измерения: K=3 дБ
 Вибрация на ручке: $\leq 2,5 \text{ м/с}^2$

Информация об уровне шума и вибрации

Данные о вибрации и эмиссии шума были определены в соответствии с стандартизованными и предписываемыми нормативами методами измерений и могут использоваться при сравнении между собой электрических устройств и инструментов.

Эти значения также позволяют предварительно оценить уровень вибрационной нагрузки и шумовой эмиссии.

Предостережение!

В зависимости от условий эксплуатации в процессе работы устройства фактический уровень шума может отличаться от указанных выше значений!

Учтите, что вибрация и уровень шума могут отличаться от указанных в данном руководстве значений в зависимости от условий использования инструмента. Неправильное техническое обслуживание инструментов, ненадлежащие методы работы, отличающиеся обрабатываемые детали, слишком высокая скорость подачи, неподходящие обрабатываемые детали или материалы и неподходящий вставной инструмент могут существенно повысить вибрационную нагрузку и шумовую эмиссию в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки вибрационной и шумовой нагрузки должны также учитываться промежутки времени, в течение которых устройство выключено или включено, но фактически не используется. Это может явно снизить

вибрационную и шумовую нагрузку рабочего периода в целом.

Предостережение!

- Обеспечьте регулярное и качественное техническое обслуживание инструмента.
- При возникновении чрезмерной вибрации немедленно прекращайте работу с инструментом!
- Неподходящий вставной инструмент может стать причиной чрезмерных вибрации и шума. Используйте только надлежащие вставные инструменты.
- При необходимости во время работы с устройством выдерживайте требуемые паузы!

Просьба учитывать, что, в частности, измерения уровней шума и вибрации были проведены с использованием вставных инструментов Proxxon. Если вы используете изделия других фирм, мы не можем гарантировать соблюдение приведенных здесь данных!

Зарядное устройство:

Напряжение сети: 100–240 В ~50/60 Гц
Выходное напряжение: 12,6 В
Ток зарядки: 1 А

Аккумулятор:

Перезаряжаемая литий-ионная аккумуляторная батарея
Номинальное напряжение/напряжение зарядки: 10,8 В/12,6 В
Мощность/емкость: 28,19 Вт·ч/2,61 А·ч
3 INR 19/66

3 Объем поставки

BS/A (29810)

- 1 шт. Ленточно-шлифовальный электроинструмент BS/A
- 1 шт. Соединительный адаптер
- 1 шт. Патрубок резиновый
- 1 шт. Коробка для хранения

- 1 шт. Зарядное устройство
- 1 шт. Аккумулятор
- 1 шт. Руководство по эксплуатации
- 1 шт. Указания по безопасности
- 2 шт. Лента шлифовальная K 80
- 2 шт. Лента шлифовальная K 180

BS/A (29812)

- 1 шт. Ленточно-шлифовальный электроинструмент BS/A
- 1 шт. Соединительный адаптер
- 1 шт. Патрубок резиновый
- 1 шт. Руководство по эксплуатации
- 1 шт. Указания по безопасности
- 2 шт. Лента шлифовальная K 80
- 2 шт. Лента шлифовальная K 180

4 Пуск в эксплуатацию и эксплуатация

Внимание!

Перед пуском в эксплуатацию прочитайте предупредительные указания и надписи, размещенные на зарядном устройстве и аккумуляторе!

Использование инструментов с аккумуляторными источниками питания и уход за ними

- Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.** Если с помощью зарядного устройства, предназначенного для одного вида аккумуляторов, заряжать аккумуляторы другого типа, существует опасность возгорания.
- Используйте в электроинструментах только предназначенные для них аккумуляторы.** Применение других аккумуляторов может привести к травмам и создать опасность возгорания.
- Держите неиспользуемые аккумуляторы вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и прочих металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.**

Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

d. При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать электролит. Не прикасайтесь к нему. В случае случайного контакта промойте пораженное место водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекший электролит аккумулятора может привести к раздражению кожи или ожогам.

e. Не используйте поврежденные аккумуляторы или аккумуляторы, в конструкцию которых внесены изменения. Такие аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или получения травмы.

f. Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур. Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.

g. Следуйте всем указаниям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или инструмент с аккумуляторным источником питания при температуре вне диапазона температур, приведенного в руководстве по эксплуатации. Неправильный процесс зарядки или зарядка при температуре вне допустимого температурного диапазона может разрушить аккумулятор и повысить уровень опасности возгорания.

Техническое обслуживание

a. Поручайте ремонт электроинструмента только квалифицированным специалистам и используйте для него только оригинальные запасные части. Тем самым вы обеспечите безопасность электроинструмента.

b. Ни в коем случае не выполняйте техническое обслуживание поврежденных аккумуляторов. Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться производителем или уполномоченной сервисной службой.

Зарядка аккумулятора (рис. 2 и 3)

Обратите внимание: устройство, зарядное устройство и аккумулятор также имеются в продаже отдельно!

В состоянии поставки аккумулятор заряжен частично, и перед пуском в эксплуатацию устройства его необходимо полностью зарядить. Для этого выполните следующее.

1. Вставьте штекер зарядного устройства.
2. Вставьте аккумулятор 1 в зарядное устройство 2, как показано на рис. 2.
3. Желтый светодиод 3 сигнализирует о процессе зарядки. Когда этот процесс завершен, загорается зеленый светодиод 4.
4. Выньте полностью заряженный аккумулятор из зарядного устройства.
5. Вставьте аккумулятор 1 в отверстие корпуса инструмента до его фиксации, как показано на рис. 3.

Чтобы во время работы защитить аккумулятор от переразряда, состояние зарядки постоянно контролируется электроникой, и при достижении критического состояния разрядки устройство отключается. Теперь аккумулятор необходимо зарядить заново. Не пытайтесь снова включать инструмент с разряженным аккумулятором!

6. Для зарядки нажмите кнопки разблокировки 2, вытяните аккумулятор вниз и выполните действия 1–5.

Процесс зарядки можно прерывать и возобновлять в любое время без повреждения аккумулятора.

Внимание!

Если время работы после зарядки значительно сокращается, это означает, что аккумулятор необходимо заменить!

Если после установки аккумулятора в специально предусмотренное отверстие желтый светодиод не горит постоянно, а мигает, возможной причиной может быть слишком высокая температура, дефект или переразряд аккумулятора.

- Если аккумулятор слишком горячий, после охлаждения процесс зарядки запускается автоматически.
- Если же аккумулятор, наоборот, имеет нормальную температуру, но переразряжен, зарядное устройство проверяет, принимает ли аккумулятор ток или же он неисправен.
- Если аккумулятор может быть восстановлен, через некоторое время желтый светодиод начинает гореть непрерывно и сигнализирует об успешном процессе зарядки.
- Если желтый светодиод мигает, то аккумулятор поврежден и подлежит утилизации, см. раздел «Указание по утилизации в пределах ЕС» далее в настоящем руководстве.

Общие данные по обращению с устройством

Внимание!

Обеспечьте надежное закрепление заготовки!
Незакрепленные детали должны быть зафиксированы в подходящем приспособлении. Тем самым предотвращается выброс заготовки.

Опасно!

При необходимости надевайте пылезащитную маску!

Некоторые виды древесины, а также остатки лака и др. во время обработки на станке могут выделять пыль, вредную для здоровья. Если вы не уверены в безопасности пыли от вашего шлифовального материала, надевайте пылезащитную маску! В любом случае во время работы необходимо обеспечить хорошую вентиляцию на рабочем месте; при необходимости используйте пылесос!

При выполнении работ, при которых рабочий ин- струмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с проводкой под напряжением может привести к попаданию под напряжение металлических частей электроинструмента и к поражению электротоком.

Внимание!

Перед началом монтажа, регулировки (за исключением вращения ленты), мероприятий по уходу, обслуживанию или ремонту всегда вынимайте аккумулятор из инструмента!

Подключение пылесоса (рис. 4)

Рекомендуется всегда работать с применением пылесоса. Идеально для данного применения подходит наш компактный профессиональный пылесос CW-matic .

1. Вставьте соединительный адаптер 1 в патрубок инструмента.
2. Наденьте резиновый патрубок 2 и вставьте шланг пылесоса. Благодаря
3. гибкому резиновому материалу можно также использовать шланги других диаметров.

Замена шлифовальной ленты (рис. 5)

1. Нажмите на прижимной ролик 1 в осевом направлении и снимите шлифовальную ленту с приводного ролика 2.
2. Сначала наложите на натяжной ролик 1 новую шлифовальную ленту. Затем прижмите на натяжной ролик вниз и проложите ленту по приводному ролику 2.

Настройка шлифовального ролика (рис. 6)

Шлифовальная лента должна проходить по центру натяжного ролика. Если это не так, требуется регулировка.

Внимание: опасность получения травмы!

При выполнении этой регулировки инструмент должен работать. Поэтому при регулировке вращения ленты просьба соблюдать предельную осторожность!

Вращающаяся лента является потенциальным источником опасности и при невнимательном обращении с инструментом может стать причиной травм!

1. Включите инструмент вращением регулятора 1 и установите низкую скорость ленты.

2. Поворачивайте юстировочный винт 2 влево или вправо до тех пор, пока лента не будет вращаться по центру натяжного ролика 1.

Регулировка шлифовальной головки (рис. 7)

1. Нажмите на кнопку фиксации 1 и при этом установите шлифовальную головку 2 на требуемый угол.
2. Отпустите кнопку фиксации. Шлифовальная головка фиксируется.

Работа с инструментом (рис. 8)

1. Включите инструмент при помощи регулятора частоты вращения 1 (рис. 1) и установите требуемую рабочую частоту вращения.
2. Шлифующая поверхность 2 особенно хорошо подходит для обработки плоских поверхностей.
3. При помощи шлифующей поверхности 1 лучше всего обрабатывать закругления.
4. Торец 3 пригоден для работ в узких отверстиях и углублениях.

Указание.

Высокая производительность шлифования обеспечивается не слишком высоким давлением прижима, а правильно отрегулированной и стабильной скоростью ленты.

5 Техническое обслуживание, очистка и уход

Внимание!

Перед началом любых регулировочных или монтажных работ, мероприятий по уходу, обслуживанию или ремонту всегда вынимайте аккумулятор из устройства!

Указание!

Во время работы с древесиной каждый инструмент загрязняется пылью. Поэтому уход является обязательным. Тем не менее, чтобы обеспечить продолжительный срок службы инструмента, каждый раз после работы

необходимо производить его очистку при помощи мягкой ветоши или кисти.

При этом допускается использование мягкого мыла или другого подходящего моющего средства. Не разрешается применять очистители, содержащие растворители или спирт (например, бензин, спирты для очистки и т. п.), т. к. они могут оказывать агрессивное воздействие на пластмассовые детали корпуса.

Всегда содержите в чистом состоянии отверстия для охлаждения электродвигателя, не допускайте их загрязнения пылью или грязью.

Сервисная информация

Обратите внимание: замена сетевого кабеля для зарядного устройства должна выполняться только нашей сервисной службой Proxxon или квалифицированным специалистом!

6 Принадлежности и дополнительная оснастка

Для получения более подробных данных о принадлежностях запросите наш каталог инструментов по адресу, указанному в информации о гарантии на последней странице.

Просьба учитывать следующее:

Вставные инструменты Proxxon разработаны для использования с нашими устройствами и поэтому оптимально подходят для работы с ними.

В случае использования вставных инструментов других фирм мы не гарантируем безопасное и надлежащее функционирование наших устройств!

7 Утилизация

Не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами! Устройство содержит материалы, пригодные для переработки. Если у вас возникнут вопросы, касающиеся данного аспекта, обращайтесь к местным предприятиям,

специализирующимся на утилизации отходов, или в другие коммунальные службы соответствующего профиля.

Указание по утилизации в пределах ЕС:

Просьба учитывать, что согласно Директиве ЕС 2012/19/EU и Директиве ЕС 2006/66/EG поврежденные или использованные аккумуляторы и непригодные для использования электрические устройства подлежат утилизации отдельно от бытовых отходов и должны направляться на экологичную переработку!

8 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Наименование и адрес изготовителя:

PROXXON S.A.
6-10, Hårebiärg
L-6868 Wecker

Наименование изделия: BS/A
Артикул №: 29810/29812

Настоящим мы под свою единоличную ответственность заявляем, что данное изделие соответствует требованиям следующих директив и нормативных документов:

Директива ЕС об электромагнитной совместимости 2016/30/EU

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Директива ЕС по машиностроению 2006/42/EG

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2015

Дата: 10.12.2020

Дипл. инженер Йорг Вагнер



PROXXON S.A.
Подразделение безопасности оборудования

Лицом, уполномоченным на составление Документации ЕС, является лицо, подписавшее настоящий документ.

Ersatzteilliste

PROXXON Bandschleifer BS/A

ET - Nr.:	Benennung:		
29810-01	Umlenkrolle	/	Idler pulley
29810-02	Pin	/	Pin
29810-03	Spannkopf	/	Grip head
29810-04	Bandauflage	/	Support for abrasive belt
29810-05	Druckfeder	/	Spring
29810-06	Stift	/	Pin
29810-07	Ausleger	/	Bracket
29810-08	Schleifband (Zubehör)	/	Abrasive belt
29810-09	Sicherungsring	/	Retaining ring
29810-10	Scheibe	/	Washer
29810-11	Wellscheibe	/	Wave washer
29810-12	Schraube	/	Screw
29810-13	Antriebsrolle	/	Driving wheel
29810-14	Sicherungsring	/	Retaining ring
29810-15	Scheibe	/	Washer
29810-16	Raststift	/	Plunger pin
29810-17	Getriebedeckel	/	Flange
29810-18	Schraube	/	Screw
29810-19	Kugellager	/	Bearing
29810-20	Sicherungsring	/	Retaining ring
29810-21	Tellerrad kpl.	/	Ring gear
29810-22	Kugel	/	Ball
29810-23	Feder	/	Spring
29810-24	Buchse	/	Bushing
29810-25	Gehäusekopf	/	Aluminum head
29810-26	Feder	/	Spring
29810-27	Rastknopf	/	Knob
29810-28	Schraube	/	Screw
29810-29	Ritzel	/	Pinion gear
29810-30	Kugellager	/	Bearing
29810-31	Ringmutter	/	Ring nut
29810-32	Antriebswelle	/	Shaft
29810-33	Motorbefestigungsschraube	/	Screw
29810-34	Lüfterrad	/	Fan
29810-35	Typenschild	/	Label
29810-36	Motorgehäuse	/	Housing
29810-37	Motorritzel	/	Pinion gear
29810-38	Motor	/	Motor
29810-39	Gehäusekappe	/	Cap
29810-40	Regelknopf	/	Adjusting knob
29810-41	Schraube	/	Screw
29810-42	Aufkleber	/	Label
29810-43	Zwischenplatte	/	Plate
29810-44	Absaugkrümmer	/	Connector

Ersatzteilliste

PROXXON Bandschleifer BS/A

29810-45	Schraube	/	Screw
29810-46	Adapter 1	/	Adapter 1
29810-47	Adapter 2	/	Adapter 2
29810-48	Platine	/	Board
29810-49	Akkuaufnahme	/	Battery socket
29810-50	Gehäuseschraube	/	Housing screw
29810-51	Akkupack	/	Battery
29810-97	Artikelverpackung (Koffer)	/	Packaging
29810-99	Bedienungsanleitung	/	Manual

